

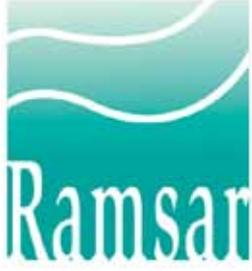
كتيب
رامسار
الإصدار الرابع

الكتيب ٦

(CEPA) الأراضي الرطبة

برنامج الاتصال والتعليم والمشاركة والتوعية





حول اتفاقية الأراضي الرطبة

تعتبر اتفاقية الأراضي الرطبة (رامسار، إيران، ١٩٧١) معاهدة حكومية دولية مهمتها «الحفاظ على الاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة عن طريق اتخاذ إجراءات محلية وإقليمية ووطنية وتعاون دولي، كإسهام في تحقيق التنمية المستدامة في جميع أرجاء العالم. واعتباراً من أكتوبر (تشرين الأول) ٢٠١٠، انضمت ١٦٠ دولة إلى الاتفاقية كأطراف متعاقدة، وتم إدراج ما يزيد عن ١٩٠٠ أرض رطبة حول العالم، تغطي أكثر من ١٨٦ مليون هكتاراً لضمها إلى قائمة رامسار للأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية.

ما هي الأراضي الرطبة؟

على نحو ما تم تحديده في الاتفاقية، فإن الأراضي الرطبة تتضمن أنماط متنوعة من الموائل كالأهوار والأراضي الخثية والسهول الفيضية والأنهار والبحيرات والمناطق الساحلية مثل الأهوار الملحية وأشجار المنغروف وأحواض الأعشاب البحرية، كذلك الشعاب المرجانية وغيرها من المناطق البحرية التي لا يتجاوز عمقها ستة أمتار أثناء الجَزر، إضافةً إلى الأراضي الرطبة من صنع الإنسان مثل برك معالجة المياه العادمة والخزانات.

حقوق التأليف والنشر © ٢٠٠٧

أمانة اتفاقية رامسار

الاقتباس: أمانة اتفاقية رامسار، ٢٠١٠.

الأمم المتحدة (CEPA) الأراضي الرطبة: برنامج الاتفاقية للأعوام ٢٠٠٩-٢٠١٥. كتيبات رامسار للاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة، الطبعة الرابعة، الكتيب ٦. أمانة اتفاقية رامسار، غلاند، سويسرا.

يجوز إعادة نسخ المادة الواردة في هذا المنشور لأغراض تعليمية وغير تجارية دون الحصول على إذن مسبق من أمانة رامسار، مع تقديم إقرار كامل بذلك.

محرر السلسلة: ديف بريتشارد

المشرف على السلسلة: نيك ديفدسون

التصميم والإخراج: دوايت بيك

صورة الغلاف: مشاركون في ورشة

(CEPA) لضباط الارتباط في بلدان وسط آسيا وأوروبا الشرقية الذي انعقد في ٢٠١٠ في إيران (س. هيلز/ رامسار)

حول هذه السلسلة من الكتيبات

تم إعداد هذه السلسلة من قبل الأمانة العامة للإتفاقية بعد الاجتماعات السابع والثامن والتاسع والعاشر لمؤتمر الأطراف المتعاقدة (COP7, COP8, COP9 and COP10) التي عقدت على التوالي في سان خوزيه، كوستاريكا في مايو (أيار) ١٩٩٩، وفرنسيا، إسبانيا في نوفمبر (تشرين الثاني) ٢٠٠٢، وكامبالا، أوغندا في نوفمبر (تشرين الثاني) ٢٠٠٥، وتشانغون، الجمهورية الكورية في أكتوبر- نوفمبر (تشرين الأول- تشرين الثاني) ٢٠٠٨. وقد تم إعداد التوجيه الذي اعتمد من قبل الأطراف بشأن مختلف القضايا في مؤتمرات الأطراف المتعاقدة تلك وما قبلها، وذلك كسلسلة كتيبات لمساعدة المعنيين، أو المشاركين بشكل مباشر بتنفيذ الاتفاقية على الأصعدة الدولية والإقليمية والوطنية والوطنية الفرعية والمحلية. يضم كل كتيب - كل موضوع بموضوعه - توجيهات مختلفة ذات علاقة اعتمدت من قبل الأطراف، تكملها مادة إضافية مستمدة من أوراق معلومات مؤتمر الأطراف المتعاقدة ودراسة الحالات وغيرها من المطبوعات ذات العلاقة لبيان الجوانب الرئيسية للإرشادات. وتتوفر الكتيبات باللغات الثلاث المعمول بها في الاتفاقية (الإنجليزية والفرنسية والإسبانية).

ويضم الجدول الموجود على الغلاف الخلفي الداخلي المجالات الكاملة للمواضيع التي تغطيها سلسلة الكتيبات هذه في الوقت الحالي. وسيتم إعداد كتيبات إضافية لتشمل المزيد من التوجيه سيتم اعتماده في الاجتماعات المقبلة لمؤتمر الأطراف المتعاقدة. وتعمل اتفاقية رامسار على تعزيز حزمة متكاملة من الإجراءات لضمان الحفاظ على الأراضي الرطبة واستخدامها الرشيد. واعتراضاً بهذه المنهجيات المتكاملة، سيعد القاريء أن ضمن كل كتيب يوجد عدد من الإشارات المرجعية التي تشير إلى غيرها في السلسلة.

(CEPA) الأراضي الرطبة



برنامج الاتفاقية حول
الاتصال والتعليم
والمشاركة والتوعية
(CEPA)

٢٠٠٩ - ٢٠١٥

البرامج

إن الطبعة الرابعة من كتيبات رامسار هذه قد استُبدلت بسلسلة نشرت سنة ٢٠٠٧. وهي تتضمن توجيهه ذا علاقة اعتمدها عدة اجتماعات لمؤتمر الأطراف، خاصة مؤتمرات الأطراف المتعاقدة السابع (١٩٩٩) والثامن (٢٠٠٢) والتاسع (٢٠٠٩)، إضافة إلى معلومات أساسية قدمت في مؤتمرات الأطراف المتعاقدة تلك.

شكر وتقدير

لضمان استمرارية برنامج رامسار (CEPA)، تم اعتماد مشروع قرار جديد وبرنامج عمل في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف (مؤتمر الأطراف المتعاقدة الثامن في نوفمبر (تشرين الثاني) ٢٠٠٢) ليحل محل برنامج (CEPA) الأول (القرار VII-٩)، الذي شمل الفترة من ١٩٩٩-٢٠٠٢. وقد دعت أمانة رامسار عدداً من خبراء (CEPA) للمشاركة في نقاش تم من خلال البريد الإلكتروني من نوفمبر (تشرين الثاني) إلى مارس (آذار) ٢٠٠٢ لإعداد مشروع هذا القرار الجديد، وقد ساهمت مجموعة فرعية من هؤلاء الخبراء لاحقاً في عملية الصياغة النهائية في يونيو (حزيران) ٢٠٠٢. والأمانة العامة ممتنة جداً لأعضاء مجموعة البريد الإلكتروني.

وقد شمل برنامج العمل الثاني الفترة من ٢٠٠٣-٢٠٠٨ وقد استبدل بدوره ببرنامج ثالث للفترة من ٢٠٠٩-٢٠١٥، الذي تم اعتماده بموجب القرار X-٨ لمؤتمر الأطراف المتعاقدة العاشر (٢٠٠٨) الوارد في الكتيب الحالي. وكما هو الحال في السابق، فقد استفاد العمل الذي جرى في هذا التحديث من إسهامات مجموعة من الخبراء، والأمانة العامة ممتنة جداً للمساعدة التي قدموها. وقد تم تقديم التوجيه من قبل أعضاء فريق مراقبة (CEPA)، من ضمن آخرين، بما في ذلك إسهامات من قبل هيئة مستشاري بناء القدرات لاتفاقية رامسار. كرستين برييتو، عضو فريق المراقبة، التي عملت أيضاً كخبيرة مواضيعية رئيسية لتضاي (CEPA) في فريق مراجعة القضايا العلمية والتقنية للاتفاقية (STRP) كما ساعدت في ربط إسهامات تلك الهيئات المختلفة. كذلك قامت الدراسات الاستشارية بالإسهام، بما في ذلك استعراض استخدام توجيه رامسار وفائدته التي جرت بين العامين ٢٠٠٧-٢٠٠٨ من قبل غوين فان بوفين من (SPAN) للاستشارات، وتقييم فعالية أنشطة اليوم العالمي للأراضي الرطبة من عام ٢٠٠٣ وحتى ٢٠٠٧ من قبل ميغ غاولر من خدمات آرتمس (متوفرة على الموقع www.ramsar.org/pdf/www/wwd/wwd_assessment_2009.pdf).

جميع قرارات مؤتمرات الأطراف المتعاقدة لرامسار متوفرة على موقع الاتفاقية www.ramsar.org/resolutions.
والوثائق الرئيسية المشار إليها في هذه الكتيبات متوفرة على المواقع www.ramsar.org/cop7-docs، www.ramsar.org/dop8-docs و www.ramsar.org/cop9-docs و www.ramsar.org/cop10-docs



مسرح الشارع أداة قيمة تستخدمها (سيبا) في العديد من البلدان لإيصال رسالة المحافظة على الأراضي الرطبة للمجتمعات المحلية. صورة: نجم خورشيد/ رامسار

جدول المحتويات

٢	شكر وتقدير
٤	استخلاص أقصى فائدة ممكنة من هذا الكتيب
٦	تقديم
٧	برنامج حول الاتصال والتعليم والمشاركة والتوعية (CEPA) ٢٠١٥ - ٢٠٠٩
٧	خلفية
٨	رؤية ومبادئ توجيهية
٩	الأهداف والاستراتيجيات لمتابعة الرؤية
٢١	الملحق ١ فهم المقصود بالمصطلحات «اتصال، تعليم، مشاركة، توعية، بناء قدرات وتدريب»
٢٣	الملحق ٢ أدوار ومسؤوليات ضباط الارتباط الوطنيين لبرنامج (CEPA)
٢٥	الملحق ٣ تتبع الجهات الفعالة الرئيسية وتنفيذ برنامج (CEPA)
٢١	الملحق ٤ الفئات المستهدفة والمعنيين المحتملين في برنامج اتفاقية الأراضي الرطبة (CEPA)
٢٥	الملحق ٥ العلاقات بين قرار رامسار X-٨ (CEPA) وقرارات (CEPA) المستبدلة VII-٩ و VIII-٣١
	القرارات ذات الصلة
٤٠	القرار X-٨ برنامج الاتفاقية حول الاتصال والتعليم والمشاركة والتوعية (CEPA) ٢٠١٥ - ٢٠٠٩

الحصول على أقصى فائدة ممكنة من هذا الكتيب

الكتيبات بشكل عام

إن الهدف من وراء كتيبات رامسار هو تنظيم المواد التوجيهية المستمدة من القرارات ذات الصلة التي تم اعتمادها من قبل الأطراف المتعاقدة على مر السنين، وفقاً لفحوى المواضيع. يساعد ذلك الممارسين على تنفيذ الممارسات المتفق عليها دولياً بشكل أفضل وتناولها بطريقة ملائمة ومتوافقة بشكل طبيعي مع بيئة عملهم اليومية.

وتشتمل فئة القراء المستهدفين موظفي الدوائر الحكومية الوطنيين والمحليين منهم، والوزارات والوكالات التي تقوم بمهام السلطات الإدارية لاتفاقية رامسار في كل بلد. وهناك مستخدمين بنفس القدر من الأهمية هم مدراء مناطق الأراضي الرطبة الفردية، حيث أن بعض جوانب التوجيه متعلقة على وجه التحديد بإدارة الموقع.

اعتمد توجيه رامسار من قبل أعضاء الحكومات ككل، وأخذ يتناول بشكل متزايد الأدوار الرئيسية للقطاعات الأخرى البعيدة عن قطاعي «البيئة» و«المياه». لذلك، من الأهمية بمكان أن تُستخدم هذه الكتيبات من قبل جميع الذين يمكن أن تستفيد أنشطتهم أو تؤثر في الاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة.

لذلك، فإن الخطوة الأساسية في كل بلد هي ضمان النشر الكافي لهذه الكتيبات لجميع من يحتاجونها أو يمكنهم الاستفادة منها. وتتوفر النسخ مجاناً بصيغة PDF في أمانة رامسار بلغات ثلاث على أقراص مدمجة أو من خلال تنزيلها من موقع الاتفاقية (www.ramsar.org).

هذا، ومن الممكن أن تكون الخطوات المبكرة الأخرى – ضمن كل سياق محدد – هي توضيح حدود المسؤولية والتحقق بفعالية من كيفية مواءمة المصطلحات المستخدمة والمنهجيات الموصوفة مع حكم القارئ الذاتي والظروف التشغيلية والهياكل التنظيمية.

ويمكن استخدام جزء كبير من النص بالمعنى الاستباقي، كقاعدة لتأطير السياسات والخطط والأنشطة، وأحياناً وببساطة عن طريق جلب مقاطع ذات صلة إلى المادة الوطنية والمحلية. كما يمكن استخدامه بمعنى رد الفعل كمصدر للمساعدة وطرح الأفكار من أجل الاستجابة للمشاكل والفرص، وتوجيه المواضيع انطلاقاً من احتياج المستخدم.

وقد ذكرت الإشارات المرجعية والمصادر الأصلية والقراءة الإضافية بحرية: فالكتيبات لن تكون على الأغلب «الكلمة الأخيرة»، بل إنها توفر «خارطة طريق» مفيدة لمزيد من مصادر المعلومات والدعم.

في اتفاقية رامسار، يُقدّم الاتجاه الاستراتيجي من خلال الخطة الاستراتيجية، وهو أحدث إصدار لما تم اعتماده من قبل الأطراف المتعاقدة العاشر عام ٢٠٠٨ للفترة من ٢٠٠٩-٢٠١٥. فكل أطر عمل التنفيذ المواضيعي، بما في ذلك الكتيبات، تقع ضمن ذات السياق من الأهداف والاستراتيجيات لهذه الخطة والأولويات التي أُلقت عليها الضوء خلال تلك الفترة.

في هذه الطبعة الرابعة من الكتيبات، تَرِدُ الإضافات والحذف في النص الأصلي للإرشادات، الذي تتطلبه نتائج مؤتمر الأطراف المتعاقدة الثامن والتاسع والعاشر بين قوسين مربعين (...).

تُحدّث هذه السلسلة من الكتيبات بعيد كل اجتماع من اجتماعات مؤتمر الأطراف، واستقبال ردود الأفعال إزاء تجربة المستخدم أمراً دوماً موضع امتنان لإسهامه في تحسين كل طبعة جديدة.

كتيبات رامسار للاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة

إن هذا الكتيب (برنامج الاتصال والتعليم والمشاركة والتوعية (CEPA) للأراضي الرطبة)

تتخلل قضايا (CEPA) أجزاء كثيرة من أجندة تنفيذ الخطة الاستراتيجية بطريقة شاملة لعدة مجالات، لكنها أيضاً موضوع الاستراتيجية ٤-١ وهو «تقديم الدعم والمساعدة لتنفيذ - حيث يكون ذلك ملائماً- برنامج الاتصال والتعليم والمشاركة والتوعية الخاص الاتفاقية على كافة المستويات (القرار X-٨) وذلك لتعزيز المحافظة على الأراضي الرطبة واستخدامها الرشيد من خلال الاتصال والتعليم والمشاركة والتوعية (CEPA) والعمل نحو توعية أوسع بأهداف وآليات الاتفاقية ونتائجها الرئيسية».

وتتضمن مجالات النتائج الرئيسية (المراد تحقيقها بحلول عام ٢٠١٥) بموجب هذه الاستراتيجية - من بين أمور أخرى- ما يلي:

i ١-٤ على جميع الأطراف أن تكون قد أعدت خطط عمل (CEPA) رامسار وطنية (أو تحت الوطنية أو على مستوى المسقط المائي أو المستوى المحلي حسب الاقتضاء).

ii ١-٤ على جميع الأطراف أن تكون قد أنشأت مركزاً تعليمياً واحداً على الأقل للأراضي الرطبة في موقع رامسار.

iii ٤, ١ على جميع الأطراف أن تكون قد أعدت ممارسات من شأنها أن تضمن المشاركة في تطوير وتنفيذ خطط إدارة الأراضي الرطبة التي تعدها المجموعات المعنية المرتبطة ثقافياً واقتصادياً بالأراضي الرطبة أو تلك المجتمعات التي تعتمد على الأراضي الرطبة في سبل عيشها.

iv ١-٤ على نصف الأطراف على الأقل أن يكونوا قد قاموا بتقييم احتياجات تدريبهم الوطنية والمحلية فيما يتعلق بالمحافظة على الأراضي الرطبة واستخدامها الرشيد.

vii ١-٤ منتجات الاتفاقية تصل وتُعمد من قبل فئة واسعة من الجماعات المستهدفة، بما فيها إطار عمل عملية اتخاذ القرار والشبكات والوثائق التقنية.

إضافة إلى ذلك، هناك استراتيجيات أخرى/ مجالات نتائج رئيسية في الخطة وهي ذات صلة على وجه الخصوص:

الاستراتيجية ٤-٣ حول «فعالية هيئات الاتفاقية» وتتضمن مجال النتائج الرئيسية ٤-٣: «على جميع الأطراف المتعاقدة أن تكون قد عينت ضوابط ارتباط (CEPA) وهيئة مراجعة القضايا العلمية والتقنية (بموجب مؤتمر الأطراف الحادي عشر) (...):

الاستراتيجية ٥, ١ حول «الإقرار (بالدور) دور الاتفاقية» وهو «إبراز أهمية الاتفاقية من خلال تسليط الضوء على قدرتها كألية فريدة في إدارة النظم البيئية للأراضي الرطبة على كافة المستويات (...):» و

الاستراتيجية ١-١٠ حول «القطاع الخاص» وتتضمن مجال النتائج الرئيسية ١-١٠: «توفير مواد رفع التوعية للجمهور لضمان تحقيق خيارات مُستهلك صديقة بالبيئة».

إن النص في هذا الكتيب مستمد بشكل أساسي من القرار X-٨ ومرفقاته، وبالتالي يعكس مضمونه تقارير رسمية اعتمدت من قبل مؤتمر الأطراف المتعاقدة. كما أن الكتيب يضم أيضاً معلومات إضافية ذات علاقة بهذه القضية. والآراء التي تم التعبير عنها في تلك المعلومات الإضافية لا تعكس بالضرورة آراء أمانة رامسار أو الأطراف المتعاقدة، ولم تقر هذه المواد من قبل الأطراف المتعاقدة.

تقديم

إن دور (CEPA) (الاتصال والتعليم والمشاركة والتوعية) في الحفاظ على الأراضي الرطبة واستخدامها الرشيد ليس بالجديد على الاتفاقية. فقد تم الإقرار بالحاجة إلى (CEPA) الأراضي الرطبة بدايةً في إرشادات الاستخدام الرشيد التي تم اعتمادها في الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف الرابع عام ١٩٩٠، وأول قرار VI-١٩، CEPA التعليم والتوعية العامة، الذي اعتمد في مؤتمر الأطراف السادس عام ١٩٩٦. والقرار VII-٩، برنامج التوعية الخاص بالاتفاقية ١٩٩٩-٢٠٠٢: إجراءات تعزيز الاتصال والتعليم والمشاركة والتوعية العامة من أجل دعم تنفيذ الاتفاقية حول الأراضي الرطبة (رامسار، إيران، ١٩٧١)، الذي اعتمد في مؤتمر الأطراف المتعاقدة السابع، والذي أبرز دور (CEPA) كمنصر رئيسي في تنفيذ الاتفاقية، وقد ساعدت إرشاداته المرفقة به الأطراف في تطوير منهجية استراتيجية بالنسبة ل(CEPA) الأراضي الرطبة خلال فترة الأعوام الثلاث.

باستخدام المعلومات المقدمة من قبل الأطراف حول تنفيذ أنشطتهم الوطنية، عقدت أمانة رامسار اجتماعاً ضم فريق مختص من خبراء (CEPA)، في نوفمبر (تشرين الثاني) ٢٠٠١، ساعد في صياغة قرار (CEPA) جديد VIII-٣١، الذي اعتمد في مؤتمر الأطراف المتعاقدة الثامن. وقد تضمنت المجموعة الواسعة من خبراء (CEPA) ضباط ارتباط (CEPA) من جهات حكومية ومنظمات غير حكومية، وممثلين من اتفاقية التنوع الحيوي وبرنامج الإنسان والمحيط الحيوي التابع لليونسكو. وقد مثل قرار مؤتمر الأطراف المتعاقدة الثامن خطوة هامة تجاه تحديد (CEPA) الأراضي الرطبة كقضية شاملة ضمن الاتفاقية.

ورغم أن قرار مؤتمر الأطراف المتعاقدة الثامن دعا إلى تطوير فريق عمل ل (CEPA) لتنفيذ برنامج عمل شامل، إلا أن الافتقار إلى التمويل قد حال دون ذلك. وبدلاً من ذلك تم إنشاء فريق مختص ل (CEPA) ضمن نظام الفريق المختص التابع للأراضي الرطبة الدولية لتحقيق أهداف (CEPA) لكل من اتفاقية رامسار والأراضي الرطبة الدولية. وبالإضافة إلى ذلك، وعقب اعتماد القرار XI-١١ لمؤتمر الأطراف التاسع حول أسلوب عمل هيئة مراجعة النضاي العلمية والتقنية تم تعيين خبير (CEPA) كعضو في الهيئة ليقوم بربط العمل بين الفريق المختص وفريق عمل الهيئة.

في عام ٢٠٠٨ اعتمد مؤتمر الأطراف المتعاقدة برنامج عمل (CEPA) المنقح والمحدث للأعوام ٢٠٠٩-٢٠١٢ كمرفق للقرار X-٨ حسب الأصول، وهو وارد في الطبعة الرابعة من هذا الكتيب. ويعكس محتوى البرنامج تزايد الاعتراف بأن (CEPA) هو عامل مشترك بين جميع ميادين أنشطة الاتفاقية، كما أنه أكثر وضوحاً مما كان عليه إلى درجة أن معظم ميادين الأنشطة تلك، والهدف النهائي لتحقيق الحفاظ على الأراضي الرطبة واستخدامها الرشيد، يعتمد بشكل أساسي في كل خطوة من الخطوات على الأجزاء الأربعة ل (CEPA).

واستجابةً لطلب القرار X.٨ القاضي بإعداد «وثيقة استشارية قصيرة تظهر العلاقة ما بين القرارين VII.٩ و VII.٣١ والقرار الحالي X.٨ لمساعدة ضباط ارتباط (CEPA) في التنفيذ الجاري لبرنامج (CEPA)»، قام فريق إشراف (CEPA) بإعداد هذه الوثيقة عام ٢٠١٢، وهي واردة هنا في الملحق ٥.

برنامج حول الاتصال والتعليم والمشاركة والتوعية (CEPA) ٢٠١٥-٢٠٠٩

لاتفاقية الأراضي الرطبة (رامسار، إيران، ١٩٧١)

(تم اعتماد كمرق للقرار X.٨ من قبل الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف المتعاقدة، تشانغون، جمهورية كوريا، ٢٠٠٨)

الالتزامات التنفيذية ذات الصلة التي قدمتها الأطراف المتعاقدة في

قرارات مؤتمر الأطراف المتعاقدة

القرار X-٨: برنامج الاتفاقية حول الاتصال والتعليم والمشاركة والتوعية (CEPA) ٢٠١٥-٢٠٠٩

مؤتمر الأطراف المتعاقدة

- ٨- يعتمد برنامج الاتفاقية حول الاتصال والتعليم والمشاركة والتوعية (CEPA) ٢٠٠٩-٢٠١٥، الوارد في هذا القرار، كوسيلة لتقديم التوجيه للأطراف المتعاقدة وأمانة رامسار والمنظمات الدولية الشريكة في الاتفاقية (IOPs) والمنظمات غير الحكومية الأخرى والمنظمات المجتمعية والمعنيين المحليين وغيرهم من العاملين في تطوير الإجراءات الملائمة لدعم تنفيذ الاتفاقية على الصعيد الدولي والإقليمي والوطني والمحلي؛
- ١٢- يؤكد مجدداً على دعوة القرارين VII-٩ و VIII-٢١ جميع الأطراف المتعاقدة الذين عليهم ترشيح ضباط ارتباط مؤهلين من الجهات الحكومية والمنظمات غير الحكومية ل (CEPA) الأراضي الرطبة القيام بذلك باعتبارها مسألة ذات أولوية وإعلام أمانة رامسار وفقاً لذلك، ويحث الأطراف على ضمان أن يكونوا ضباط ارتباط (CEPA) أعضاء في رامسار الوطنية/ لجنة الأراضي الرطبة أينما وجدت؛
- ١٣- يحث جميع الأطراف المتعاقدة (...) على تشكيل فريق عمل ملائم، حيث لا يوجد آلية محددة لإجراء كهذا حالياً، وذلك للقيام بمراجعة الاحتياجات والقدرات والفرص في مجال (CEPA) الأراضي الرطبة، وبناءاً على ذلك يتم وضع خطط عمل (CEPA) الأراضي الرطبة (على المستويات الوطنية والوطنية الفرعية ومساقط المياه أو على المستوى المحلي)، وذلك للأنشطة ذات الأولوية التي تفي بالاحتياجات الدولية والإقليمية والوطنية والمحلية (...):
- ١٤- يحث الأطراف المتعاقدة بشدة للسعي إلى تطوير وتنفيذ خطط عمل (CEPA) الأراضي الرطبة كجزء متكامل من بيئتهم الأوسع نطاقاً والتنوع الحيوي وإدارة المياه والأراضي الرطبة والتعليم والصحة وآليات سياسات الحد من الفقر والإدماج في برامج أخرى ذات صلة، على مستوى لامركزي حسب الاقتضاء، وضمان أن (CEPA) معترف به كداعم لفعالية تنفيذ هذه الأنشطة؛
- ١٩- يشجع الأطراف المتعاقدة الذين لديهم مراكز تعليمية للأراضي الرطبة ومرافق ذات صلة موجودة بالفعل أو مقترحة، على دعم تطوير تلك المراكز كأماكن أساسية للتعليم والتدريب في مجال الأراضي الرطبة و(CEPA) الأراضي الرطبة لدعم مشاركتهم في شبكة (...) العالمية التي تضم هذه المراكز في إطار برنامج رابط الأراضي الرطبة الدولية (WLI) التابع لصندوق الطيور البرية والأراضي الرطبة (WWT)، المملكة المتحدة.

خلفية

١- إن برنامج (CEPA) الثالث هذا، كما هو وارد أدناه، معد للعمل لفترة ستة سنوات (٢٠٠٩-٢٠١٥) جنباً إلى جنب مع الخطة الاستراتيجية الثالثة للاتفاقية التي اعتمدت في مؤتمر الأطراف المتعاقدة العاشر، وقد أعدت بحيث تكون متوافقة مع هيكل الخطة الاستراتيجية وخطة العمل. وهي تحل محل ملحقات القرارين VII-٩ و VIII-٣١. ويتوفر شرح للمصطلحات 'اتصال' و 'تعليم' و 'مشاركة' و 'توعية' في الملحق ١.

٢- هناك دليل قوي على الاهتمام المتواصل بالالتزام بشكل متزايد ب(CEPA) الأراضي الرطبة ضمن الاتفاقية:

- تم الاعتراف ب(CEPA) رسمياً كأولوية هامة، تشمل مجال عمل الاتفاقية في الاجتماع التاسع والعشرون للجنة الدائمة في فبراير (شباط) ٢٠٠٢، ومن خلال القرار IX.١١ تم تعيين خبير (CEPA) في عمل هيئة مراجعة القضايا العلمية والتقنية التابعة للاتفاقية الرامي إلى تطوير توجيه جديد حول قضايا الأراضي الرطبة. سيقوم هذا الخبير من ضمن عدة أمور بتوظيف شبكات (CEPA) التابعة للاتفاقية وتلك التابعة للمنظمات الدولية الشريكة في الاتفاقية.
- رغم أن خمسة أطراف متعاقدة فقط (كما في عام ٢٠٠٨) (أستراليا وألمانيا وهنغاريا وإسبانيا والمملكة المتحدة) قد أرسلت خطة عمل (CEPA) الوطنية إلى أمانة رامسار، هناك الكثير من الأطراف التي لا زالت تعمل من أجل تحقيق هذا الهدف أو تنفيذ خطة عمل (CEPA) ضمن مقاييس أخرى. وهناك أدلة متزايدة على أن الأطراف تعترف ب(CEPA) كجزء متكامل من عملية تخطيط إداري على مستوى موقع وحوض ودمج أنشطة (CEPA) المناسبة في مثل هذه الخطط.
- هناك دعم إداري وغير إداري خصصته أمانة رامسار ل(CEPA)، وميزانية متواضعة لدعم البرنامج من ميزانية الاتفاقية الأساسية للأعوام ٢٠٠٦-٢٠٠٨.
- هناك منهجية متنامية ضمن إطار الاتفاقية في عملية تخطيط إدارة الأراضي الرطبة يتضمن المشاركة المجتمعية والتعليم، إضافة إلى المؤشر الكبير على تنامي المعرفة بشكل سريع على كافة المستويات ضمن الاتفاقية ذات الأساليب التشاركية ومهارات (CEPA) التي تستند إليها.
- إن العلاقة بين الاتفاقية وبرنامج رابط الأراضي الرطبة الدولية التابع لصندوق الطيور البرية والأراضي الرطبة قد تعزز من خلال توقيع مذكرة تعاون في نوفمبر (تشرين الثاني) ٢٠٠٥. وتستمر شبكة برنامج رابط الأراضي الرطبة الدولية بالنمو وقد تطورت لتشمل الشبكات الوطنية والإقليمية ضمن الشبكة العالمية.

الرؤية والمبادئ التوجيهية

الرؤية

٢- إن رؤية برنامج (CEPA) التابع لاتفاقية رامسار هي:

«يتخذ الناس إجراءات للاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة»

مبادئ توجيهية

٤- إن المبادئ التوجيهية التي تدعم برنامج (CEPA) هي:

- يقدم برنامج (CEPA) أدوات لتساعد الناس في فهم قيمة الأراضي الرطبة بحيث يصبحوا دعاة للحفاظ على الأراضي الرطبة واستخدامها الرشيد، كما يمكنهم العمل بحيث يشاركون في وضع السياسات والتخطيط والإدارة ذات العلاقة. وتحديد المجموعات الرئيسية المستهدفة والمعنيين في برنامج (CEPA) يرد في الملحق ٤.
- يعزز برنامج (CEPA) إنتاج أدوات وخبرات (CEPA) فعالة لجذب مشاركة معنيين أساسيين في الاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة وأيضاً لبث رسائل مناسبة لتعزيز أسس الاستخدام الرشيد في المجتمع ككل.
- تعتقد اتفاقية رامسار بأن (CEPA) ينبغي أن يشكل جزءاً مركزياً لتنفيذ الاتفاقية من قبل كل طرف متعاقد.

أهداف واستراتيجيات لتحقيق الرؤية

- يحدد البرنامج الاحتياجات التي يجب تحقيقها (الأهداف)، وكيف يمكن إدراك تلك الأهداف (الاستراتيجيات)، وما هي النتائج التي يجب تحقيقها (مجالات النتائج الرئيسية). نظرة عامة إلى الأهداف والاستراتيجيات ترد في المربع ١.

المربع ١ : نظرة عامة إلى أهداف واستراتيجيات البرنامج

الهدف ١: الاتصال والتعليم والمشاركة والتوعية تُستخدم بفعالية على كافة مستويات الاتفاقية من أجل تعزيز قيمة الأراضي الرطبة.

يشمل هذا الهدف التوصيات المتعلقة باستخدام (CEPA) وذلك لتحسين الوعي بقيمة الأراضي الرطبة، وتعزيز (CEPA) كعملية قيمة وإدماج (CEPA) في السياسات والتخطيط على مستويات متعدد من العالمي إلى الوطني إلى مستويي الحوض والموقع.

الاستراتيجية ١-١ تعزيز الحملات والبرامج والمشاريع الوطنية والوطنية الفرعية المستدامة لرفع وعي المجتمعات بأهمية خدمات النظام البيئي الذي تقدمه الأراضي الرطبة، بما في ذلك قيمتها الاجتماعية والاقتصادية والثقافية.

الاستراتيجية ٢-١ إظهار مدى فعالية عمليات (CEPA) في تحقيق أهداف الاستخدام الرشيد لأراضي رامسار الرطبة على المستويات العالمية والوطنية والمحلية.

الاستراتيجية ٣-١ دمج عمليات (CEPA) في كافة مستويات تطوير السياسات وتخطيط وتنفيذ الاتفاقية.

الاستراتيجية ٤-١ دعم وتطوير الآليات لضمان دمج عمليات (CEPA) في خطط إدارة مواقع الأراضي الرطبة.

الهدف ٢: الدعم والأدوات كانت تقدم من أجل التنفيذ الفعال لأنشطة (CEPA) المتعلقة بالأراضي الرطبة وطنياً ومحلياً.

تركيز هذا الهدف على إعداد وتمكين البيئة من أجل تنفيذ فعال ل (CEPA). ويشمل هذا الأمر آليات مثل أطر العمل وخطط العمل، وإعداد ضباط ارتباط (CEPA)، بمن فيهم الأفراد والمنظمات والمراكز، وإعداد الآليات كشبكات تبادل المعلومات والوصول إلى الموارد والخبراء والتدريب.

الاستراتيجية ١-٢ ضمان إعداد القيادة الوطنية والمحلية، والشبكات وأطر العمل المحكمة لدعم وتحفيز (CEPA) من أجل الاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة.

الاستراتيجية ٢-٢ نقل وتبادل وتشارك معلومات وخبرات (CEPA) التي من شأنها تعزيز وتحقيق الاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة.

الاستراتيجية ٣-٢ إدراك ودعم دور مراكز الأراضي الرطبة وغيرها من المراكز البيئية كعوامل محفزة وأساسية لأنشطة (CEPA) التي تعزز أهداف رامسار.

الهدف ٣: لدى الناس الدافع وهم متمكنون من العمل من أجل الاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة.

تركيز هذا الهدف هو على استخدام إطار عمل (CEPA) وأدواته ومنتجاته للدفع بالممثلين الجدد وتمكينهم من المشاركة بنشاط من أجل الاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة.

الاستراتيجية ١-٢ تحسين القدرات الفردية والجماعية وفرص الناس في المشاركة والإسهام في استخدام الأراضي الرطبة بحكمة.

الاستراتيجية ٢-٣ دعم وتطوير آليات ضمان مشاركة العديد من المعنيين في إدارة الأراضي الرطبة.

٦- أن يكون فعالاً، فتنفيذ هذا البرنامج يجب أن يتم من قبل الهيئات المسؤولة والشركاء التعاونيين للاتفاقية وهم:

(س.أ): السلطات الإدارية في كل دولة

(CEPA): ضباط الإرتباط الوطنيين (CEPA) التابعين للاتفاقية

(ل.ر.و): لجان رامسار الوطنية/ لجان الأراضي الرطبة الوطنية (أو ما يتصل بها من هيئات) أينما وجدت

(م.م.ق.ع.ت): هيئة مراجعة القضايا العلمية والتقنية، وخبراء (CEPA) التابعين لها وشبكات ضباط الارتباط الوطنيين لديها.

الأمانة: أمانة اتفاقية رامسار

(م.د.ش): المنظمات الدولية الشريكة، وحالياً هم حياة الطيور الدولية، المعهد الدولي لإدارة المياه (IWMI)، الاتحاد الدولي لحماية الطبيعة (IUCN) الصندوق العالمي للطبيعة (WWF)

(م.ر.إ): مراكز رامسار الإقليمية المصادق عليها من قبل الاتفاقية كمبادرات رامسار الإقليمية

(م.أ): متعاونون آخرون، كالمنظمات الوطنية غير الحكومية (NGOs)، والمنظمات المجتمعية، بما فيها المنظمات التي لديها اتفاقات سارية المفعول مع رامسار.

٧- إن هؤلاء المسؤولين عن تنفيذ البرنامج، أو الذين تم حثهم على المساعدة في تنفيذه، كما هو مبين في الفقرة ٦، يشكلون قائمة الجهات الرئيسية الفعالة في البرنامج، لكن ينبغي النظر إلى هذا الأمر كمؤشر، إذ قد يتغير أثناء سير المشروع. فجميع المشاركين في تحقيق نتائج اتفاقية رامسار ينبغي مشاركتهم في هذا البرنامج بطريقة أو بأخرى في وقت من الأوقات. وللساعدة الأطراف في رصد عملية التنفيذ، يضم جدول في الملحق ٣ مجالات النتائج الرئيسية واردة في الفقرات اللاحقة، ويشير إلى الجهات المنفذة المحتملة، ويقدم سبل متابعة التنفيذ.

كتيبات رامسار للاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة

الهدف الأول: يستخدم الاتصال والتعليم والمشاركة والتوعية بفعالية وعلى كافة مستويات الاتفاقية وذلك لتعزيز قيمة الأراضي الرطبة.

الاستراتيجية ١-١ تعزيز الحملات والبرامج والمشاريع الوطنية والوطنية الفرعية لرفع وعي المجتمع بأهمية خدمات النظم البيئية التي توفرها الأراضي الرطبة، بما فيها القيم الاجتماعية والاقتصادية والثقافية.

مجالات النتيجة الرئيسية:

١-١-١ الحملات والبرامج والمشاريع أجريت بوجود الشركاء الرئيسيين لرفع الوعي وبناء الدعم المجتمعي وتعزيز منهجيات وتوجهات الإشراف نحو الأراضي الرطبة.

١-١-٢ اليوم العالمي للأراضي الرطبة قد تم الاحتفال به بفعاليات وأساليب ترويج محلية ووطنية ملائمة، والمواد المرجعية قد تم توزيعها، لرفع الوعي بقيمة ووظائف الأراضي الرطبة.

١-١-٣ التعاون مع الإعلام قد ساعد في إطلاع صانعي القرار ومستخدمي الأراضي الرطبة الأساسيين والمجتمع بشكله الأوسع حول قيم وفوائد الأراضي الرطبة.

١-١-٤ الأراضي الرطبة الملائمة ذات الأهمية الدولية قد تعززت كمواقع استرشادية لأسس الاستخدام الرشيد لرامسار، وأن هذه المواقع قد جهزت من حيث القدرة واللافقات والمواد التوضيحية.

الاستراتيجية ٢-١ إظهار أن عمليات (CEPA) فعالة في تحقيق أهداف الاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة التابعة لرامسار على كافة المستويات العالمية والوطنية والمحلية.

مجالات النتيجة الرئيسية:

١-٢-١ المشاريع التجريبية قد أعدت وقيمت لمجموعة من المنهجيات لتطبيق (CEPA) في تعزيز الاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة، وبصفة خاصة إشراك أولئك الذين يستخدمون موارد الأراضي الرطبة بشكل مباشر.

١-٢-٢ برامج (CEPA) ودراسات الحالة القائمة قد تمت مراجعتها والدروس المستفادة من هذه التجارب فيما يتعلق بالمنهجيات الفعالة قد وثقت.

١-٢-٣ النتائج والاستنتاجات المستخلصة من العمليات ١، ٢، ٢، ١، ٢، ٢، ١ قد تم توفيرها للأطراف والمجتمع ككل من خلال الآليات المناسبة (انظر الاستراتيجيات ١، ٢، ٢، ٢، ٢).

الاستراتيجية ٣-١ دمج عمليات (CEPA) بتطوير السياسات والتخطيط وتنفيذ الاتفاقية على كافة المستويات.

مجالات النتيجة الرئيسية:

١-٣-١ (CEPA) قد أدمج بكافة برامج عمل الاتفاقية ذات الصلة، بما فيها خطط العمل المشتركة مع الاتفاقيات والمنظمات الأخرى، ومدرج ضمن تطوير توجيه رامسار الإضافي للأطراف من خلال خبرة (CEPA) المتضمنة في هيئة مراجعة القضايا العلمية والتقنية التابعة لرامسار.

١-٣-٢ (CEPA) الأراضي الرطبة قد تم إدماجها حسب الاقتضاء في الأعمال الوطنية والإقليمية للأراضي الرطبة والتنوع الحيوي والتجريح والزراعة والري، وتوليد الطاقة والتجسيم والسياحة ولجان مصائد الأسماك وغيرها من لجان السياسات والتخطيط ذات الصلة أينما وجدت.

معلومات إضافية

اليوم العالمي للأراضي الرطبة

في عام ١٩٩٧، أطلق اليوم العالمي للأراضي الرطبة - في الثاني من فبراير (شباط) - احتفالاً بتوقيع اتفاقية رامسار في فبراير (شباط) ١٩٧١، في المدينة الإيرانية رامسار. وفي كل عام، تتخذ الوكالات الحكومية والمنظمات غير الحكومية وجماعات من المواطنين على كافة المستويات إجراءات لربط مجموعة خدمات الأراضي الرطبة التي تقدمها الأراضي الرطبة للناس، ولرفع الوعي باتفاقية رامسار لدى شريحة واسعة من الجمهور المستهدف.

ويتضح نجاح حملات اليوم العالمي للأراضي الرطبة كأداة من خلال عدد وتوسع التقارير المُرسلة إلى الأمانة العامة كل عام. وتتوفر التقارير المتعلقة بأنشطة اليوم العالمي للأراضي الرطبة منذ عام ١٩٩٧ وحتى اليوم على الموقع www.ramsar.org/WWD. وتأتي أنشطة اليوم العالمي للأراضي الرطبة بكافة الأشكال والأحجام، بدءاً من المحاضرات والندوات إلى الجولات في الطبيعة ومسابقات الفن للأطفال وسباقات الزوارق وأيام التنظيف المجتمعي، إلى المقابلات في المذيع والتلفاز والرسائل التي تبث إلى الصحف، إلى إطلاق سياسات جديدة تتعلق بالأراضي الرطبة ومواقع رامسار الجديدة والبرامج الجديدة على المستوى الوطني.



وفي كل عام، تقوم أمانة رامسار بتزويد منظمي الفعاليات بمواد اليوم العالمي للأراضي الرطبة (بوسترات وملصقات ومنشورات وأفلام فيديو الخ...) ذات مواضيع مختلفة تتعلق بالأراضي الرطبة. وكان التوجه الرئيسي في الأعوام الأخيرة هو تشجيع منظمي الفعاليات على تعديل وترجمة هذه المواد إلى اللغات المحلية أيضاً من خلال توفير ملفات التصميم على قرص مدمج.

وتتوفر التقارير حول نجاحات كل عام (على ذات الموقع الذي ورد أعلاه)

الاحتفال باليوم العالمي للأراضي الرطبة في متززه إواتولو القومي، الفعالية بدعم من اللجنة الوطنية للمناطق المحمية الطبيعية، المكسيك (الصورة: متززه إواتولو القومي)

٣-٣-١ من خلال التعاون العالمي والوطني، تم تشجيع المتضامرين مع أنشطة (CEPA) بموجب الاتفاقيات والبرامج الدولية التعاون الدولي انظر أيضاً الكتيب ٢٠، الأخرى.

٤-٣-١ المعنيين الرئيسيين قد قاموا بالتعاون لدمج (CEPA) الأراضي الرطبة ضمن المساقط المائية والأراضي الرطبة المحلية وغيرها من السياسات والاستراتيجيات والخطط والبرامج القطاعية المناسبة على المستويات الإقليمية (إن وجدت) والوطنية ذات الصلة، كذلك التابعة للحفاظ على التنوع الحيوي وإدارة المياه والمصائد السمكية والحد من الفقر والسياسات التعليمية والمناهج الخ... انظر أيضاً الكتيب ٢، سياسات الأراضي الرطبة الوطنية

معلومات إضافية

تقييم اليوم العالمي للأراضي الرطبة

في عام ٢٠٠٨، قام استشاري بإجراء استعراض وتقييم لليوم العالمي للأراضي الرطبة، وذلك في ضوء ما يلي:

- فعالية الأمانة في تحديد المواضيع، وإعداد ونشر المواد الملائمة، وإعداد التقارير حول أنشطة اليوم العالمي للأراضي الرطبة؛
 - تنوع الجهات الفعالة في اليوم العالمي للأراضي الرطبة وأهدافها، والأثر الواضح لإجراءاتها اتجاه ذلك اليوم؛
 - احتياجات وتوقعات الجهات الفعالة في اليوم العالمي للأراضي الرطبة من حيث المواد المطلوبة من الأمانة المتعلقة بذلك اليوم؛ و
 - الحاجة والإمكانية لمزيد من التطوير لليوم العالمي للأراضي الرطبة في ضوء ما ذكر أعلاه، لتحقيق الوصول بشكل أكثر فعالية إلى شريحة أوسع من الجهات الفعالة بالنسبة لليوم العالمي للأراضي الرطبة والأهداف المرتبطة بالقضايا الرئيسية لتلك الأراضي.
- تم إرسال تحليل تقارير تقييم اليوم العالمي للأراضي الرطبة للأمانة طيلة الفترة من ٢٠٠٣-٢٠٠٧ كما تم إجراء مسح على الإنترنت باللغة الإنجليزية والفرنسية والإسبانية موجهة إلى ٢٣٥ جهة فعالة ممن قدموا تقارير حول أنشطتهم في اليوم العالمي للأراضي الرطبة للأمانة خلال العامين ٢٠٠٦ و٢٠٠٧. وقد حقق المسح استجابة جيدة جداً بلغت نسبتها ٥١٪.

وقدم التحليل العديد من النتائج المثيرة للاهتمام. فعلى سبيل المثال، بالرغم من أن معظم الجهات الفعالة في اليوم العالمي للأراضي الرطبة هي من المنظمات غير الحكومية، إلا أن عددها كان أكثر بقليل من الممثلين الحكوميين. والجمهور الأساسي المستهدف في أنشطة اليوم العالمي للأراضي الرطبة كانوا 'النشطاء' من عامة الناس (الذين هم على استعداد لحضور فعاليات اليوم العالمي للأراضي الرطبة) والأطفال. وشكل هؤلاء معاً ما نسبته ٥٢٪ من كافة الفئات المستهدفة. أما المسؤولون الحكوميون وجماعات محددة من المعنيين (كالصيادين ومدراء الأراضي الرطبة الخ..) فقد شكلوا مجتمعين معاً ما تقل نسبته عن ١٠٪ من الفئات المستهدفة، رغم أنه في العديد من الحالات يكون لهذه الجماعات تأثير بالغ على الأراضي الرطبة. وأكثر من ٨٠٪ من أفراد العينة سجلوا بأن مطبوعات تقارير اليوم العالمي للأراضي الرطبة على موقع الاتفاقية كان "هاماً"، مما يعزز قيمة استثمار الوقت الكبير الذي بذلته الأمانة في القيام بذلك.

ويغطي التقييم العديد من المجالات ذات الأهمية بالنسبة لمن يعدون فعاليات اليوم العالمي للأراضي الرطبة. إضافة إلى ذلك فهو يوفر معلومات قيمة للأمانة حول ردود الأفعال فيما يتعلق بإعداد مواد اليوم العالمي للأراضي الرطبة. ويتوفر تقرير التقييم كاملاً على عنوان موقع رامسار

www.ramsar.org/pdf/www/wwd_assessment_2009

كما يتوفر موجز على الموقع www.ramsar.org/pdf/sc/40/key_sc40_doc20.pdf

الاستراتيجية ١-٤ دعم وتطوير آليات لضمان إدراج عمليات (CEPA) ضمن خطط إدارة الأراضي الرطبة على مستوى

الحوض والموقع.

انظر أيضاً الكتيب ٧.

مجالات النتيجة الرئيسية:

المهارات التشاركية

١-٤-١ دراسات الحالة التي تم توثيقها تظهر الدور الإيجابي لـ (CEPA) في أنشطة الإدارة المحلية والدور الحاسم لأدوات ومهارات (CEPA) في إدارة الأراضي الرطبة التشاركية الفعالة، وقد تم تقديم دراسات الحالة تلك لأمانة رامسار لكي تقوم بتوزيعها على الأطراف المتعاقدة وغيرهم من الجهات المعنية.

الكتيب ٥: جرد الأراضي الرطبة

- انظر أيضاً الكتيب ٧، ٢-٤-١ الجهات المعنية المتعددة مهيأة لتوجيه وتبليغ عمليات التخطيط، والإدارة المتعلقة بالمساقط المائية/ أحواض الأنهار والمهارات التشاركية والأراضي الرطبة المحلية، وتتضمن هذه الجهات خبرات مناسبة في (CEPA).
- ٢-٤-١ وثائق تخطيط وإدارة المساقط المائية/ أحواض الأنهار تتضمن اتصال وتعليم ومشاركة وتوعية وبناء قدرات كعمليات مركزية لتحقيق الأهداف العامة لإدارة المياه والأراضي الرطبة.
- ٤-٤-١ استراتيجيات وإجراءات الاتصال والتعليم والمشاركة والتوعية الملائمة غير المتوفرة بالفعل قد تم إدخالها في خطط إدارة المواقع. انظر أيضاً الكتيب ١٨، إدارة الأراضي الرطبة

معلومات إضافية

المجموعات الاستشارية (CEPA)

فريق الإشراف على (CEPA)

أنشئ فريق الإشراف على (CEPA) من قبل اللجنة الدائمة التابعة لرامسار وذلك في عام ٢٠٠٦ من أجل رصد تنفيذ برنامج (CEPA) الخاص بالاتفاقية والإبلاغ عنه، ولدراسة ووضع أولويات الاتصال والتعليم والمشاركة وبناء القدرات. ويعمل الفريق بالتعاون مع المجلس الاستشاري لبناء القدرات. وبعد صدور قرار عن مؤتمر الأطراف المتعاقدة التاسع، تم تعيين خبير (CEPA) الآن كعضو في هيئة مراجعة القضايا العلمية والتقنية التابعة للاتفاقية، وهذا الشخص هو الآن عضو في فريق (CEPA)، وبالتالي عليه أن يقوم عملياً بربط العمل بين الفريقين ومع إجراءات الاتفاقية التقنية الأخرى. وتتوفر المعلومات كاملة حول العضوية والمهام وتقارير الاجتماعات وخطة عمل الفريق الحالية على موقع رامسار www.ramsar.org/CEPA-PANEL

وقد قام الفريق من ضمن مهامه العديدة الأخرى باستعراض أدوار ضباط ارتباط (CEPA)، مقدماً إسهامات حول تساؤلات (CEPA) في استمارات التقرير الوطني لمؤتمر الأطراف المتعاقدة العاشر والحادي عشر، كما ساعد في إعادة صياغة برنامج (CEPA) قبيل اعتماد من قبل مؤتمر الأطراف العاشر عام ٢٠٠٨.

المجلس الاستشاري لبناء القدرات لاتفاقية رامسار

يتضمن فريق الإشراف (CEPA) عضواً من المجلس الاستشاري لبناء القدرات لاتفاقية رامسار. وقد أُعد هذا المجلس في عام ٢٠٠٥ بتمويل من الحكومة الهولندية ليحل محل مجلس ريزا (RIZA) الاستشاري. وتنص لوائحه على مواصلة الدعم النشط لتطوير بناء القدرات في إطار رامسار. ويعد المجلس إطار عمل لبناء القدرات في مجال إدارة الأراضي الرطبة، والذي سيتم الانتهاء منه في عام ٢٠١١ وجعله متاحاً على صفحة الموقع الواردة أدناه.

وأمين عام الاتفاقية هو رئيس المجلس؛ وتتوفر التفاصيل كاملة حول عضويته وأنشطته على موقع الاتفاقية www.ramsar.org/Advisory-Board وسيتم استعراض هيكله وعلاقة فريق الإشراف والمجلس الاستشاري خلال عام ٢٠١١، رغم أن بعض التفاصيل الواردة أعلاه قد تتغير - للحصول على صورة حديثة يمكن الرجوع إلى صفحات الموقع المذكور.

كتيبات رامسار للاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة

الهدف ٢: الدعم والأدوات قد تم توفيرها من أجل التنفيذ الفعال لأنشطة الاتصال والتعليم والمشاركة والتوعية المرتبطة بالأراضي الرطبة الوطنية والمحلية.

الاستراتيجية ١-٢ ضمان تطوير وتنسيق قيادة وأطر عمل مترابطة على كافة المستويات لدعم تحفيز (CEPA) للاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة.

مجالات النتيجة الرئيسية:

١-١-٢ الأطراف المتعاقدة قد عينت أشخاصاً مؤهلين تأهيلاً مناسباً لملء أدوار ضباط ارتباط من الجهات الحكومية الوطنية والمنظمات غير الحكومية ل (CEPA) الأراضي الرطبة، وقدمت المشورة لأمانة رامسار بشأن الأشخاص الذين سيقومون بهذه الأدوار وتفاصيل الاتصال بهم (المزيد من التفاصيل حول ترشيح ضباط ارتباط وطنيين وأدوارهم ومسؤولياتهم متوفرة في الملحق ٢)؛ وينبغي على ضباط ارتباط (CEPA) أن يكونوا أعضاءً في رامسار الوطنية أو لجان الأراضي الرطبة أينما وجدت تلك الجهات. وكلما كان مناسباً، عينت الأطراف أكثر من ضباط ارتباط واحد من المنظمات غير الحكومية.

٢-١-٢ فريق عمل (CEPA) للأراضي الرطبة الوطنية قد أنشئ (إن لم توجد آليات أخرى لتحقيق هذا الغرض)، بما في ذلك ضباط ارتباط (CEPA)، ومشاركة المعنيين الأساسيين والمنظمات غير الحكومية، واستعراض للاحتياجات والمهارات والخبرات وغيرها من الخيارات قد تم إجراؤها، كما أن الأولويات قد تم تحديدها من أجل التطوير المشترك لبرنامج العمل وتنفيذه.

٢-١-٢ ضباط الارتباط (CEPA) الوطنيين قد تم تشجيعهم على التعاون مع المراكز التعليمية للأراضي الرطبة والبيئية الأخرى، كما أن ممثلين عن تلك المراكز قد تم إدراجهم ضمن فريق عمل (CEPA) للأراضي الرطبة أو غيرها من جهات التخطيط الأخرى، كلما كان ذلك مناسباً.

٤-١-٢ خطة عمل (CEPA) وطنية قد تم وضعها، بالاستناد إلى مجموعة أدوات (CEPA) التي طورت لهذه الغاية (انظر المربع أدناه) وتوجيه الاتفاقية المتعلقة بالإدارة التشاركية، كما أن الاستنتاجات التي انبثقت عن مجال النتيجة الرئيسية ٢، ١، ٢ أعلاه قد تم دمجها ضمن الخطة. ونسخة من خطة العمل قد تم إرسالها إلى أمانة اتفاقية رامسار بحيث تكون متاحة للأطراف الأخرى والمنظمات والأفراد المعنيين. (توجيه الإدارة التشاركية، المعتمدة من قبل القرار VII-٨ (١٩٩٩) قد أدمجت في الكتيب (٧ من الطبعة الرابعة) من سلسلة كتيبات رامسار.)

الاستراتيجية ٢-٢ نقل وتبادل وتشارك معلومات وخبرة (CEPA) التي تعزز وتؤدي إلى الاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة.

مجالات النتيجة الرئيسية:

١، ٢، ١ الاهتمام قد أولي لفعالية نظم الاتصال وتشارك المعلومات فيما بين الوزارات الحكومية المعنية والوكالات والدوائر مثل التعليم وإدارة الأراضي والمياه والري والآليات قد طورت عند اللزوم لمعالجة أي تقصير.

٢، ٢، ٢ التحديث المنتظم لموقع الاتفاقية بالمواد المناسبة، بما في ذلك سهولة الوصول إلى صفحات (CEPA) الرئيسية وغيرها من المواد المرجعية مما يضمن بقاء هذه المواد كمصدر للمعلومات بالنسبة لبرامج (CEPA) على المستوى العالمي.

معلومات إضافية

قوائم (CEPA) رامسار الالكترونية

تدير الأمانة ثلاثة قوائم الكترونية لـ (CEPA)، باللغة الإنجليزية والفرنسية والإسبانية. وتتضمن القوائم التي أطلقت في أبريل (نيسان) ٢٠٠١ ضباط ارتباط (CEPA) وهي متاحة لجميع الأشخاص المعنيين بـ (CEPA) الأراضي الرطبة. والرسائل غير منظمة ويتم تشجيع قائمة الأعضاء على تشارك الأخبار (فعاليات ومبادرات وحملات ومواد مرجعية الخ..): الإعلانات (الفعاليات القادمة والاجتماعات والدورات التدريبية وفرص العمل والتمويل الخ..): طلبات الحصول على المعلومات أو المشورة حول أنشطة (CEPA) الأراضي الرطبة: الردود على تلك الطلبات؛ والآراء حول القضايا قيد التطوير ضمن برنامج (CEPA) رامسار ومجتمع الأراضي الرطبة الأوسع نطاقاً (الاحتياجات التدريبية وتطوير وتنفيذ خطة عمل (CEPA) الوطنية وأنشطة (CEPA) المجتمعية، الخ..).

لمزيد من المعلومات، انظر www.ramsar.org/CEPA-News

- ٣-٢-٢ المنظمات الدولية الشريكة لرامسار، خاصة هيئة التعليم والاتصال (CEC) التابعة للاتحاد الدولي لحماية الطبيعة (IUCN)، وغيرها من المنظمات التي يوجد فيما بينها اتفاقات مشتركة سارية المفعول قد تم تشجيعها على إتاحة المواد المرجعية المناسبة لمساعدة برنامج (CEPA) العالمي وتوفير المعلومات حول منهجيات (CEPA) الفعالة.
- ٤-٢-٢ الانخراط المتزايد مع المنظمات الدولية العاملة في التعليم، خاصة ليونسكو، وبرنامجها الإنسان والمحيط الحيوي التابع ليونسكو قد شجعت على دعوة مدارء مواقع محميات المحيط الحيوي للاضطلاع بمهام ذات صلة ببرنامج (CEPA) حيث يكون ذلك مناسباً؛
- ٥-٢-٢ المواد المرجعية التي تدعم مهام (CEPA) الأراضي الرطبة تستمر في الصدور والتوزيع والتشارك.
- ٦-٢-٢ شبكات بريد رامسار الإلكترونية تشمل سلطات رامسار الإدارية، وضباط ارتباط (CEPA) رامسار الوطنيين ومهنيي (CEPA) ومدار مواقع رامسار والمعنيين المحليين وتلك المرافق المخصصة للتعليم البيئي ورفع التوعية قد حوفظ عليها وتم توسيع نطاقها. وتأسس ودعم مجموعات الكترونية وطنية مشابهة وربطها بالشبكات العالمية.
- ٧-٢-٢ قائمة بالخبرة المتعلقة بـ (CEPA) وضباط ارتباطها قابلة للبحث على الإنترنت قد تم إنشاؤها والإبقاء عليها لمساعدة (CEPA) على المستويين الوطني والدولي، وقد تم تعزيز هذه الخدمة لمساعدة برامج وأنشطة (CEPA).
- ٨-٢-٢ مكتبة الصور الالكترونية الخاصة برامسار قد تم إنشاؤها، إذا سمحت الموارد بذلك، من أجل دعم الجهود العالمية والوطنية والمحلية في رفع الوعي وتقدير موارد الأراضي الرطبة وكيفية استخدامها بحكمة.
- الاستراتيجية ٣-٢ الإقرار بدور مراكز تعليم الأراضي الرطبة وغيرها من مراكز التعليم البيئية والعمل على دعمها كونها تشكل باعناً وأيضاً جهات فعالة رئيسية في أنشطة (CEPA) التي تعمل على تعزيز أهداف رامسار.

معلومات إضافية

تطوير خطط عمل (CEPA) - أداة لضباط ارتباط (CEPA) وغيرهم من المخططين

دليل لتخطيط العمل التشاركي وأساليب تيسير المجموعات

سواء أكان تطوير خطة عمل موقع ما شأنًا وطنياً أم دون الوطني أو محلي، فإنه من الضروري البدء بعمليات تخطيط العمل المصممة بشكل جيد والتي تدار تشاركياً كذلك بشكل جيد والتي توظف مجموعة من الأساليب الفعالة في تيسير مجموعات المعنيين المتعددة بخلفياتها المتباينة. فما هي ميزات مثل هذه المنهجية؟ من خلال استخدام أساليب التيسير تلك أثناء عملية تخطيط العمل، يميل الناس إلى المشاركة بفعالية شاعرين بملكيتهم للخطة وقادرين على بناء توجهات ومهارات اتصال بشكل أفضل، والتعلم والتعاون نحو المستقبل فيما يجري تنفيذ الخطة.

وقد تم تطوير دليل التخطيط التشاركي وأساليب تيسير المجموعات من أجل الاتفاقية من قبل وحدة التعلم والقيادة التابعة للاتحاد الدولي لحماية الطبيعة، ينطوي على إسهامات قيمة من قبل هيئة التعليم والاتصال وأمانة رامسار وعدد من ضباط ارتباط (CEPA) التابع لرامسار. ويتوفر الدليل باللغة الإنجليزية والفرنسية والإسبانية بصيغة PDF.

باختصار، فإن الدليل ينقسم إلى أربعة أجزاء:

الجزء الأول: البدء بالعمل - توضيح سياق تخطيط العمل

الجزء الثاني: ورشة للمعنيين المتعددين - إعداد التخطيط

الجزء الثالث: التحقق مع كل من مجموعات التركيز والمعنيين من صحة المسوحات

الجزء الرابع: ورشة العمل الثانية - الانتقال من الأفكار إلى الإجراء

ويتضمن هذا بشكل أوسع: أساليب التدريب وأساليب تيسير المجموعات وجدول المواعيد المقترحة لورشات العمل؛ توجيه للورشات بذاتها خطوة بخطوة؛ نصائح حول كيفية تشكيل الدليل حسب سياقكم.

ومن حيث تصميمه العملي، يتضمن الدليل العديد من الرسوم البيانية البسيطة لتوضيح الأساليب وعدد من روابط الإشارات المرجعية لتسهيل عملية الانتقال من جزء إلى آخر على مستخدمي الدليل والروابط المؤدية إلى مصادر مفيدة على الإنترنت. ويمكن تنزيل الدليل من موقع الإنترنت www.ramsar.org/pdf/outreach_actionplanningguide.pdf

وبهذا الدليل الجديد تُستكمل مجموعة أدوات (CEPA) التي وضعتها هيئة التعليم والاتصال التابعة للاتحاد الدولي لحماية الطبيعة لاتفاقية التنوع الحيوي، التي تقدم أدوات لتحديد أين ومتى وكيف يتم استخدام مجموعة من التدخلات التعليمية والاتصال (متوفرة من الموقع

www.cbd.int/cepa/toolkit/2008/doc/CBD-Toolkit-Complete.pdf). معاً، فإن هذه الأدلة تقدم أدوات فعالة لتخطيط وتحقيق (CEPA).

خلال الفترة ما بين ٢٠٠٩-٢٠١١، عُقد عدداً من ورشات عمل لضباط ارتباط (CEPA) على امتداد مناطق رامسار لتوفير الفرصة لتبادل المعلومات والخبرات والأهم من ذلك توفير خبرة التدريب العملي في تخطيط (CEPA). المهمة الرئيسية لضباط الارتباط فيه.



مشاركون في ورشة عمل لضباط ارتباط (CEPA) في ناميبيا عام ٢٠١٠ لبلدان جنوب افريقيا. وقد تم استخدام الأنشطة العملية في الورشة لكشف أدوات تخطيط (CEPA). (الصورة: س. هيلز/ رامسار)

مجالات النتيجة الرئيسية:

- ١-٣-٢ المراكز التعليمية قد تم إنشاؤها في رامسار وغيرها من مواقع الأراضي الرطبة لتقديم ضباط ارتباط لأنشطة (CEPA) المحلية والوطنية.
- ٢-٣-٢ قدرات المراكز الحالية في الأراضي الرطبة وتطوير مراكز جديدة بغرض تلبية برنامج (CEPA) بأداء عالي الجودة قد تم دعمها وتحسينها.
- ٣-٣-٢ أينما تواجدت مراكز تعليمية للأراضي الرطبة، ينبغي استعراض المعلومات التي تقدمها تلك المراكز لضمان مساعدتها في تعزيز اتفاقية رامسار ومبدأ الاستخدام الرشيد بطريق مناسبة. وقد ساعدت المراكز في تعزيز الاتصال، والمشاركة بين الجهات الإدارية للأراضي الرطبة والمعنيين المحليين عند الاقتضاء.
- ٤-٣-٢ المراكز التعليمية للأراضي الرطبة قد تم تشجيعها من أجل المشاركة في شبكة رابط الأراضي الرطبة الدولية التابعة لـ WWF (صندوق الطيور البرية والأراضي الرطبة، المملكة المتحدة) كآلية للتمكن من تحقيق الوصول إلى الخبرات العالمية والوطنية لـ (CEPA) وتشارك التجارب.

معلومات إضافية

إرشادات لاتخاذ إجراءات عالمية بشأن الأراضي الخثية (GGAP)

- إن إرشادات الإجراءات العالمية المتعلقة بالأراضي الخثية التي اعتمدت كملحق للقرار VIII-١٧ من قبل مؤتمر الأطراف المتعاقدة الثامن، فلنسيا، إسبانيا، ٢٠٠٢، لم تدرج كمجلد منفصل في هذه الطبعة الرابعة من الكتيبات. والنص أدناه، المستمد من هذه الإرشادات يقدم الإجراءات ذات الصلة ببرنامج (CEPA) الوارد ضمن توجيه الإجراءات العالمية المتعلقة بالأراضي الخثية.
- ب. التعليم والتوعية العامة حول الأراضي الخثية

إرشادات لاتخاذ الإجراءات

- ب ١. ينبغي على الوكالات الوطنية والوطنية الفرعية المسؤولة عن التعليم البيئي أن تقوم بإدراج الأراضي الخثية كموضوع بيئي ضمن برامج التعليم الموجهة نحو التعليم الرسمي التوعوي المستمر، والأعمال التجارية والصناعية، كعنصر مهم في تنفيذ برنامج الاتصال والتعليم والتوعية العامة التابع لاتفاقية رامسار.
- ب ٢. ينبغي تطوير موارد التعليم والتعلم والتدريب حول الأراضي الخثية وتعزيزها، مما يوجب الكشف عن القيم المرتبطة بالأراضي الخثية أيضاً. وينبغي على المواد التي تم تطويرها أن تتضمن قاعدة واسعة من الفهم والخبرة والمهارات مع إسهامات من المجتمعات المحلية والنساء والشعوب الأصلية، خاصة في المناطق التي تشكل فيها الأراضي الخثية جزءاً هاماً من الطبيعة والثقافة.
- ب ٣. ينبغي تطوير وتعزيز البرامج التي تركز على الأراضي الخثية من أجل التدريب المهني والخدمي لمخططي ومدراء الأراضي الرطبة، وذلك على مستويي الممارسة والتدريب، بما في ذلك من خلال تطوير الوحدات التدريبية في خدمة تدريب الأراضي الرطبة التابعة لرامسار بمجرد إنشائها.
- ب ٤. ينبغي تزويد المواطنين بمعلومات ومواد تعليمية التي من شأنها أن تمكنهم من القيام بخيارات مستنيرة تتعلق بنمط الحياة والسلوك الاستهلاكي المتوافق مع الاستخدام الرشيد للأراضي الخثية.

معلومات إضافية

رابط الأراضي الرطبة الدولي (WLI)

شبكة (CEPA) للأراضي الرطبة



إن برنامج رابط الأراضي الرطبة الدولي هو عبارة عن شبكة عالمية تضم المراكز التعليمية للأراضي الرطبة. ينسق عملها صندوق الطيور البرية والأراضي الرطبة، وهو أول مقر دولي خيري في المملكة المتحدة للحفاظ على الأراضي الرطبة، وأقره برنامج (CEPA) التابع لرامسار الذي اعترف بمراكز رامسار كمواقع رئيسية للتعليم والتدريب المتعلق بالأراضي الرطبة والأراضي الرطبة المرتبطة ب (CEPA). وقد تم توقيع مذكرة تعاون بين كل من رامسار ورابط الأراضي الرطبة الدولي عام ٢٠٠٥ في إطار الاعتراف العملي بأهمية التعاون.

بماذا يقوم رابط الأراضي الرطبة الدولي؟

صمم رابط الأراضي الرطبة الدولي من أجل:

- تشجيع ودعم تبادل المعلومات والخبرات بين المشاركين في البرامج التعليمية في الأراضي الرطبة، وبشكل خاص الذين يباشرون عملهم في المراكز التعليمية للأراضي الرطبة.
- حشد التأييد من أجل تطوير مراكز وبرامج تعليمية جديدة للأراضي الرطبة حول العالم وتقديم المساعدة لها.
- تحسين فعالية العمليات في المراكز التعليمية للأراضي الرطبة من خلال التشارك والتدريب وتبادل الخبرات.
- ممارسة الضغط لإدراج برامج (CEPA) بشكل أكبر ضمن مبادرات الأراضي الرطبة وتلك المتعلقة بالمحافظة، ومن أجل دعم تطوير أطر عمل للتنفيذ اللاحق على المستويات الوطنية والإقليمية والعالمية.

عضوية رابط الأراضي الرطبة الدولي

تشمل شبكة رابط الأراضي الرطبة الدولية محميات الأراضي الرطبة الطبيعية ومجموعة واسعة من مرافق الزوار والمراكز التعليمية البيئية ومراكز الدراسات الميدانية وحدائق الحيوانات والنباتات والكثير من المتاحف التاريخية الطبيعية التفاعلية الخ..

موقع رابط الأراضي الرطبة الدولي على شبكة الانترنت

يتضمن موقع رابط الأراضي الرطبة الدولي على شبكة الإنترنت (www.wwt.org.uk/wli) دليلاً عالمياً بالمراكز التعليمية للأراضي الرطبة بما فيها تفاصيل برامج وموارد (CEPA) التابعة لها. ولدى تأمين التمويل الإضافي، فإن الموقع سيتضمن كذلك مواداً تدريبية ودعمًا لجميع جوانب (CEPA) من تصميم مراكز الزوار إلى البرامج التعليمية الرسمية وغير الرسمية. ويتم إرسال تحديثات الأخبار بانتظام إلى الأعضاء عن طريق البريد الإلكتروني. والتطور الأكثر حداثة على موقع الشبكة هو (زيارة الأراضي الرطبة ظاهرياً) حيث يمكن للزوار من القيام بجولة ظاهرية حول الأراضي الرطبة ومركز الزوار.

الاتصال برابط الأراضي الرطبة الدولي

يمكن الحصول على المزيد من المعلومات من: كريس روسترن، رئيس رابط الأراضي الرطبة الدولي التابع لصندوق الطيور البرية والأراضي الرطبة مركز لندن للأراضي الرطبة (wli@wwt.org.uk).

الاستراتيجية ٣-١ تحسين القدرات الفردية والكلية والفرص بالنسبة للناس للمشاركة والإسهام في الاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة.

مجالات النتيجة الرئيسية:

٣-١-١ تم إجراء استعراض بشأن الاحتياجات والقدرات الوطنية الحالية في مناطق (CEPA) للأراضي الرطبة، بما فيها المرتبطة بتأسيس المراكز التعليمية لتلك الأراضي وعملياتها (انظر الاستراتيجيات ١-٢ و ٣-٢)، وقد استخدم هذا في تحديد الأولويات التدريبية وبناء القدرات في إطار خطة عمل (CEPA) للأراضي الرطبة الوطنية، بما فيها التدريب الخاص بضباط الارتباط (CEPA) الوطنيين.

٣-١-٢ بالتعاون مع المجلس الاستشاري حول بناء القدرات بشأن اتفاقية رامسار والمنظمات الدولية الشريكة لها، فقد حددت مصادر معلومات خبراء الأراضي الرطبة والفرص التدريبية لتيسير التشارك بالخبرات والمعرفة على المستويات المحلية والوطنية والإقليمية والعالمية.

٣-١-٣ الموارد قد تم السعي إليها عن طريق الآليات المناسبة لدعم التدريب وبناء القدرات التي سبق وحددت كأولويات من خلال مجالات النتائج الرئيسية ٣-١-٢ و ٣-١-٢، وضمان أن المجموعات الرئيسية مثل النساء والشعوب الأصلية والمجتمعات الريفية لم يتم تجاهلها.

الاستراتيجية ٣-٢ دعم وتطوير آليات لضمان مشاركة معنيين متعددين في إدارة الأراضي الرطبة.

مجالات النتائج الرئيسية:

٣-٢-١ مشاركة نشطة كعملية فعالة لبناء مهارات إدارة الأراضي الرطبة معترف بها وطنياً.

٣-٢-٢ مشاركة مجموعات المعنيين مع الروابط الثقافية والاقتصادية لتلك الأراضي الرطبة أو تلك المجتمعات التي تعتمد على الأراضي الرطبة في سبل عيشها قد منحت أولوية عالية وتم تعزيزها على المستوى الوطني، واستناداً إلى التوجيه الموجودة في القرار VII-٨ إرشادات من أجل إنشاء وتمكين مشاركة المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية في إدارة الأراضي الرطبة، قد تم دمجها في الكتيب (٧) من كتيبات رامسار للاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة.

٣-٢-٣ حيثما نشأت المعرفة المحلية بالأراضي الرطبة من قبل المجتمعات الأصلية والمحلية، فإن هذه المعرفة احترمت وتم دمجها في خطط إدارة الموقع.

الملحق ١

فهم المقصود بالمصطلحات

« اتصال وتعليم ومشاركة وتوعية وبناء قدرات وتدريب »

- ١- لدى تطبيق هذا البرنامج من المهم أن تقوم الأطراف المتعاقدة وغيرهم من المجموعات المعنية بالتشارك في الفهم المشترك لما هو مقصود بالاختصار (CEPA)، « اتصال وتعليم ومشاركة وتوعية» والمصطلحين «تدريب» و «بناء قدرات». وتقوم المشورة المقدمة أدناه، جزئياً، بشأن المادة التي نشرت حول إدماج التنوع الحيوي (الصادر عن يونسكو واتفاقية التنوع الحيوي والاتحاد الدولي لحماية الطبيعة). وتهدف التعريفات إلى إعطاء معنى لما يقصده الممارسون في هذا المجال بهذه المصطلحات، كذلك التصورات التي استخدمت في صياغة هذا البرنامج.
- ٢- الاتصال هو طريق لتبادل المعلومات باتجاهين مؤدياً إلى فهم مشترك وممزز. يمكن استخدامه لبلوغ مشاركة الجهات والمعنيين وكوسيلة لتشجيع التعاون بين المجموعات في المجتمع من خلال الاستماع اليهم أولاً وتوضيح لماذا وكيف يتم اتخاذ القرارات. وفي المنهجية الفعالة، يستخدم الاتصال مع وسائل أخرى لدعم الحفاظ على الأراضي الرطبة، وذلك لمعالجة الضغوطات الاقتصادية وتحفيز العمل.
- ٣- التوعية تعمل على تقريب القضايا المتعلقة بالأراضي الرطبة إلى انتباه الأفراد والمجموعات الرئيسية الذين يملكون السلطة في التأثير على النتائج. وهي عبارة عن وضع جدول وممارسة حشد التأييد مما يساعد الناس في معرفة ماذا ولماذا تعتبر هذه القضية مهمة، والتطلع إلى الأهداف، وما الذي تم القيام به ويمكن القيام به لتحقيق هذه الأهداف.
- ٤- التعليم عملية يمكن من خلالها تنوير وتحفيز وتمكين الناس لدعم الحفاظ على الأراضي الرطبة، ليس فقط من خلال تعزيز التغيرات بالطريقة التي يقوم بها الأفراد والمؤسسات والأعمال التجارية والحكومات، لكن أيضاً من خلال إحداث تغيير في نمط الحياة. وقد تجري في كل من الإطارين الرسمي وغير الرسمي. فالتعليم بمفهومه الواسع هو عملية مستمرة على مدى الحياة.
- ٥- التدريب عملية تعمل على زيادة أو تمكين معرفة محددة ومهارات وتوجهات وسلوكيات يمكن استخدامها في العمل. وقد تجري في كل من الإطارين الرسمي وغير الرسمي.
- ٦- بناء القدرات وتتضمن عدداً من العمليات يمكن للأفراد والمنظمات والمؤسسات أن يطوروا قدراتهم من أجل تنفيذ فعال للاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة. وتتضمن القدرات، من بين عدة أمور، التمويل والموارد والبنية التحتية والبيئات التمكينية الخ..
- ٧- المشاركة وهي المشاركة النشطة للمعنيين في التطوير المشترك وتنفيذ وتقييم الاستراتيجيات والإجراءات فيما يتعلق بالاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة. وقد يتفاوت مستوى المشاركة ونوعها إلى حد كبير، اعتماداً على كل من السياق المحدد وعلى القرارات التي اتخذت من قبل الأفراد والمؤسسات في توجيه العملية. وترد القائمة الإرشادية بمستويات ونوعية المشاركة المتوقعة في المربع ٢.

المربع ٢. مستويات المشاركة

• المشاركة المتلاعبة

في هذا الوضع المتطرف تكون المشاركة مجرد تظاهر، بوجود ممثلو الشعب في المجالس الرسمية لكنهم غير منتخبين ولا يملكون سلطة.

• المشاركة السلبية

يشارك الناس من خلال البقاء على اطلاع بشأن ما تم اتخاذه من قرارات أو ما حدث بالفعل. ويميل هذا النوع إلى التصريح بالإعلانات التي تمت من قبل الإدارة أو إدارة المشروع أكثر من ميله لأن يعكس الاهتمام النشط لاستجابات الناس. وتبقى المعلومات التي تم تشاركتها تخص مهنيو المشروع.

• المشاركة من خلال تقديم المشورة

يشارك الناس من خلال استشارتهم أو للإجابة عن تساؤلات. وتحدد سلطات المشروع المشاكل وعمليات جمع المعلومات، وبالتالي تميل إلى التحكم بتجليل الإجابات. مثل هذه العملية الاستشارية لا تعني بالضرورة المشاركة في اتخاذ القرار، والمهنيون غير ملزمين باتخاذ رأي الناس الموجودين.

• المشاركة من أجل الحصول على الحوافز المادية

يمكن للناس المشاركة من خلال الإسهام بالموارد، على سبيل المثال العمالة، في مقابل الحصول على الغذاء، أو مبلغاً نقدياً إلى غير ذلك من الحوافز المادية. فقد يوفر المزارعون الحقول والعمالة، على سبيل المثال حين لا يكونوا مشاركين بشكل مباشر في التجريب أو عملية التعلم. وليس غريباً رؤية هذا النوع ما يسمى 'المشاركة' بمعناه الحقيقي، لكن في هذه الحالة ليس للناس مصلحة في التقنيات أو الممارسات المطولة بعد انتهاء الحوافز.

• المشاركة الوظيفية

تتظر أحياناً السلطات المعنية بشكل أساسي إلى المشاركة كوسيلة لتحقيق أهداف مشروع ما، خاصة خفض التكاليف. وقد يشارك الناس من خلال تشكيل مجموعات لتحقيق أهداف محددة مسبقاً تتعلق بالمشروع. وقد تكون مثل هذه المشاركة تفاعلية وتتضمن عملية اتخاذ قرار بشكل تشاركي، لكنها تظهر عادةً بعد أن تكون السلطات قد اتخذت معظم القرارات الهامة.

• المشاركة التفاعلية

يشارك الناس في تحليل مشترك وتطوير لخطط العمل وتشكيل أو تمكين المؤسسات المحلية. وينظر إلى المشاركة على أنها حق طبيعي، وليس فقط كوسيلة لتحقيق أهداف المشروع. وتتضمن العملية أساليب متعددة التخصصات تسعى إلى العديد من وجهات النظر والإستفادة من عمليات التعلم المتكاملة المنظمة. وعندما تتحكم المجموعات بالقرارات المحلية وتحدد كيفية استخدام الموارد المتوفرة، فإنهم كثيراً ما يشعرون بحقهم المتزايد بالحفاظ على التنظيمات أو الممارسات.

• التعبئة الذاتية

ضمن هذا النموذج يلجأ الناس إلى القيام بمبادرات لتغيير النظم بشكل مستقل بعيد عن المؤسسات الخارجية. فيطوروا اتصالات مع المؤسسات الخارجية طلباً للموارد أو المشورة التقنية التي هم بحاجة إليها، لكنهم يتحكمون بكيفية استخدام تلك الموارد. ويمكن للتعبئة الذاتية أن تنتشر في حال وفرت الحكومات والمنظمات غير الحكومية إطار عمل تمكيني من الدعم. كما يمكن مثل هذه المبادرات التعبوية الذاتية أن تتحدى أو لا تتحدى التوزيع القائم للثروة والنفوذ، لكنهم إجمالاً يميلون إلى تعزيز الشعور بـ "الملكية" لأطول مدة ممكنة من خلال النتائج.

مقتبس من: المشاركة في استراتيجيات التنمية المستدامة، قضايا التخطيط البيئي رقم ٧، مايو (أيار) ١٩٩٥ من قبل ستيفن باس (Steven Bass)، باري دلال-كلايتون (Barry Dalal-Clayton)، وجولز بريتي (Jules Pretty)، مجموعة التخطيط البيئي، المعهد الدولي للبيئة والتنمية.

الملحق ٢

أدوار ومسؤوليات ضباط ارتباط (CEPA) الوطنيين

١- في القرار IX-١٨ الذي اعتمد في مؤتمر الأطراف المتعاقدة التاسع في نوفمبر (تشرين الثاني) ٢٠٠٥، أوعزت الأطراف إلى اللجنة الدائمة في اجتماعها الرابع والثلاثون (SC34) إنشاء فريق إشراف (CEPA)، ستكون أحد مهامه الرئيسية توضيح الأدوار الواسعة لضباط ارتباط (CEPA) الوطنيين سواء من الجهات الحكومية أو المنظمات غير الحكومية المرشحين من كل جهة. (تفاصيل كاملة حول مهام فريق الإشراف (CEPA) متوفرة على الموقع www.ramsar.org/CEPA-Panel)

٢- تمت مناقشة أدوار ومسؤوليات ضباط ارتباط CEPA الوطنيين في الاجتماع الأول لفريق (CEPA) في مايو (أيار) ٢٠٠٦ وسُجل في تقرير الاجتماع (متوفر على الموقع المذكور أعلاه)، وأقر هذا التقرير في اجتماع اللجنة الدائمة الخامسة والثلاثون (SC35). ويعكس النص أدناه مداولاتهم وينبغي استخدامها من قبل الأطراف للاسترشاد بها في قراراتهم المتعلقة بترشيح وأدوار ومسؤوليات ضباط ارتباط (CEPA) الوطنيين.

٣- مبررات ترشيح ضباط ارتباط (CEPA) الوطنيين والعوامل الرئيسية التي ينبغي على الأطراف المتعاقدة مراعاتها:

- من المهم ترشيح ضباط ارتباط (CEPA) الوطنيين سواء من الجهات الحكومية أو المنظمات غير الحكومية لأنهم يجلبون مهارات مختلفة لبرنامج (CEPA)، علماً بأن انخراط ضباط الارتباط الوطنيين من المنظمات غير الحكومية في العديد من الحالات يكون أكثر نشاطاً على مستوى القاعدة الشعبية.
 - إن ترشيح ممثل عن منظمة غير حكومية نشطة يشرك أعضاء المنظمة في برنامج (CEPA) ويمنح تقديراً لعملهم كما أنه يمكن أن يجلب المزيد من التمويل لبرنامج (CEPA) في كثير من الأحيان.
 - رغم أنه من المفضل أن يكون ضباط الارتباط الوطني الحكومي خبير في (CEPA)، إلا أنه من المسلم به، أن العديد من الأطراف قد لا تكون مستعدة لترشيح شخص من خارج سلطتهم الإدارية، مما يعني في كثير من الأحيان أن الشخص المرشح لن يكون خبير (CEPA) بحد ذاته.
 - من المؤسف أن ضباط الارتباط الوطني الحكومي يتغير عدة مرات عند بعض الأطراف، وهذا الأمر لا يعزز استمرارية برنامج (CEPA) الوطني. وفي كثير من الأحيان يكون ضباط الارتباط الوطني من المنظمات غير الحكومية هو الممثل على المدى الأطول لدى بعض الأطراف.
 - من المهم أن يتفق ضباط الارتباط الوطنيين ويتعاونوا في برنامج (CEPA) الجاري في بلدهم.
 - من المهم أن يكونوا ضباط ارتباط (CEPA) الوطنيين أعضاءً رئيسيين في رامسار الوطنية/ لجنة الأراضي الرطبة، حيثما وجدت، وينبغي عليهم أن يكونوا على اتصال مع موظفي السلطات الإدارية الرئيسية الأخرى (مثل الاتصال اليومي وضباط ارتباط الوطنيين لهئية مراجعة القضايا العلمية والتقنية).
 - من المهم أن تتم استشارة ضباط ارتباط (CEPA) الوطنيين من قبل السلطة الإدارية عند استكمال أسئلة (CEPA) في التقارير الوطنية لمؤتمر الأطراف المتعاقدة.
 - في حين تطلب برنامج (CEPA) السابق ترشيح ضباط ارتباط وطني غير حكومي وليس منظمة غير حكومية، يحدد التوجيه الحالي المنظمة غير الحكومية نظراً للدور الحاسم التي تلعبه المنظمات غير الحكومية كأطراف في (CEPA).
- ٤- في نهاية المطاف فإن مهمة كل طرف متعاقد الاتفاق على أدوار ومسؤوليات محددة لضباط ارتباط (CEPA) الوطنيين الذين تم ترشيحهم. وينبغي أن تعكس هذه الأدوار والتوقعات، القدرة على العمل على مستويات مختلفة وتوفير الموارد للأفراد الذين يملأون المناصب. وعلى الأطراف المتعاقدة أن توفر المعلومات لضباط الارتباط الوطنيين المحتملين بالوقت المتوقع اللازم لأداء دورهم ومسؤولياتهم.

الكتيب ٥: جرد الأراضي الرطبة

٥- الأدوار والمسؤوليات الرئيسية المقترحة لضباط ارتباط (CEPA) الوطنيين. بتوفير بيئة داعمة تساعد مخططي وممارسي (CEPA) للأراضي الرطبة على تطوير عملهم ينبغي على ضباط الارتباط الوطنيين:

- توفير قيادة لتطوير وتنفيذ خطة عمل (CEPA) لأراضي الرطبة على مستوى مناسب (وطني ووطني فرعي ومحلي) حسبما هو موضح في هذا القرار وبرنامجه الملحق؛
- أن يكونوا نقاط الاتصال الرئيسية فيما يتعلق بقضايا (CEPA) بين (أ) الأمانة العامة والأطراف المتعاقدة ب) بين الأطراف المتعاقدة؛
- أن يكونوا أعضاء في رامسار الوطنية/ لجان الأراضي الرطبة (إن وجدت هيئة كهذه) أو أي هيكل وطني مشابه؛
- المساعدة في التنفيذ العملي ل (CEPA) على المستوى الوطني وكذلك في إعداد التقرير الوطني حول أنشطة (CEPA) لمؤتمر رامسار للأطراف؛
- ضمان صورة إيجابية عامة ورفيعة لاتفاقية رامسار وأهداف المحافظة والاستخدام الرشيد؛
- أن يكونوا ناطقين نشطين باسم (CEPA) الأراضي الرطبة؛ و
- تأسيس والحفاظ على أي اتصالات وشبكات وهيكل وآليات لازمة لضمان تواصل فعال للمعلومات بين الجهات المعنية على كافة المستويات وفي كافة القطاعات.



مشاركين في ورشة عمل ضباط ارتباط (CEPA) الوطنيين لبلدان وسط آسيا وشرقي أوروبا الذي عقد عام ٢٠١٠ في إيران- يتدربون على أساليب مقابلة المعنيين عن طريق مقابلة حاكم المنطقة (بمواجهة الكاميرا) حول إدارة الأراضي الرطبة الهامة في المنطقة (صورة: س. هيلز/ رامسار)

الملحق ٣

تتبع الجهات الرئيسية وتنفيذ برنامج (CEPA)

إن القائمة الإرشادية بالجهات المعنية الرئيسية في برنامج (CEPA) التابع للاتفاقية من الفقرة ٦ لبرنامج (CEPA) واردة أدناه مرة أخرى. ولمساعدة الأطراف في تحديد الجهات المعنية ورصد التنفيذ، فإن الجدول أدناه تشتمل على موجز بمجالات النتائج الرئيسية في البرنامج ويشير إلى الجهات الناشطة المقترحة في القائمة الإرشادية (x). وهناك أعمدة إضافية خاصة بالمنفذين الرئيسيين الذين يمكن تحديدهم. وهناك عمودين لك جهة معنية، الأول مشاركتهم في مجال نتيجة رئيسية معينة، والثاني لاستخدامه في تتبع التنفيذ. وحسب الرغبة، يمكن الإشارة إلى مستوى التنفيذ، سواء وطني (و) أو مستقط مائي (م) أو محلي (ح) في هذا العمود.

AA:	السلطات الإدارية في كل بلد
CEPA:	ضباط الارتباط الوطنيين في (CEPA) التابع للاتفاقية
NRC:	لجان رامسار الوطنية/ لجان الأراضي الرطبة الوطنية (أو أي جهة معنية) أينما وجدت
STRP:	هيئة مراجعة القضايا العلمية والتقنية، وخبير (CEPA) وشبكة ضباط الارتباط الوطنيين التابعة لها
الأمانة:	أمانة اتفاقية رامسار
IOPs:	المنظمات الدولية الشريكة، حالياً حياة الطيور الدولية والمعهد الدولي لإدارة المياه (IWMI) والاتحاد الدولي لحماية الطبيعة والأراضي الرطبة الدولية والصندوق الدولي العالمي للطبيعة (WWF)
RRCs:	مراكز رامسار الإقليمية التي أقرتها الاتفاقية كمبادرات رامسار الإقليمية
OCs:	متعاونون آخرون، مثل المنظمات الوطنية غير الحكومية (NGOs) ومنظمات المجتمع المحلي بما فيها المنظمات التي لديها اتفاقات سارية المفعول مع رامسار

آخر الأمانة	OCS	RRCs	IOPs	STRP	NFPs	CEPA	NWC	AA	مجالات النتيجة الرئيسية
		•				•		•	العملات والبرامج أو المشاريع قد تم إجؤها مع الشركاء الرئيسيين لرفع التوعية وبناء دعم مجتمعي وتعزيز منهجيات الإشراف على الأراضي الرطبة.
	•			•		•		•	اليوم العالمي للأراضي الرطبة قد تم الاحتفال به بإقامة فعاليات وتوزيع على المستوى المحلي والوطني، والولايات التوعوية لرفع التوعية قد تم توزيعها.
									التعاون مع الإعلام قد ساعد على اطلاع صانعي القرار ومستخدمي الأراضي الرطبة الرئيسيين والمجتمع ب نطاقه الأوسع بشيم وفوائد الأراضي الرطبة
	•	•		•				•	مواقع راسم المناسبة قد تم الترويج لها كمواقع استرشادية لبدأى الاستخدام الرشيد وهذه المواقع قد تم تجهيزها بالشكل المناسب من حيث القدرات واللائقات والواد التوضيحية.
									مشاريع تجريبية قد تم تطويرها وتقييمها لجموعة من النهجيات وذلك لتطبيق (CEPA) في تعزيز الاستخدام الرشيد، خاصة بالنسبة للأماكن الذين يستعد من موارد الأراضي الرطبة بشكل مباشر.
				•	•	•		•	برامج (CEPA) ودراسات الحالة قد تم استعراضها والدروس المستفادة قد تم توثيقها
	•					•		•	النتائج الاستنتاجات المستمدة من الإجراءات ١، ٢، ٢، ١، ٢، ٢ قد أتحت للأطراف المتعاقدة والتجمع الأوسع نطاقاً من خلال الآليات المناسبة.
									(CEPA) قد أدمج في برامج عمل الاتفاقيات ذات الصلة، بما فيها خطط العمل المشتركة مع الاتفاقيات والمنظمات الأخرى وأدرجت في جميع توجيهات راسم للائحة للأطراف.
	•				•			•	حسب الاقتضاء، تم دمج (CEPA) الأراضي الرطبة في الأعمال التجارية الوطنية والإقليمية للأراضي الرطبة والتنوع الحيوي والترويج والزراعة والري وتوليد الطاقة والتجسيم والسياحة و لجان مصائد الأسماك وغيرها من لجان التخطيط والسياسات أتما وجدت
									من خلال التعاون على الصعيدين العالمي والوطني، فإن التعاون مع أنشطة (CEPA) التابعة للاتفاقيات والبرامج الدولية الأخرى قد تم تشجيعه

٢-٢-٢	•	•	•	•	•	•	•	•	البيانات الأولية الشريكة لرامسار، خاصة هيئة التعليم والاتصال التابعة للاتحاد الدولي لحماية الطبيعة قد تم تشجيعها على توفير المواد المرجعية والمعلومات حول منهجيات (CEPA) القمالة.
٤-٢-٢	•	•	•	•	•	•	•	•	المشاركة المتبادلة مع المنظمات الدولية العاملة في مجال التعليم، خاصة يونيسكو، وبرنامح الإنسان والمحيط الحيوي التابع ليونسكو قد تم تشجيعهم على دعوة مديري مواقع محميات المحيط الحيوي لتنفيذ إجراءات ذات صلة برنامح (CEPA) حسب الاقتضا.
٥-٢-٢	•	•	•	•	•	•	•	•	الواد المرجعية التي تدعم سير اجراءات (CEPA) تستمر في الصدور والنشر والمشاركة.
٦-٢-٢	•	•	•	•	•	•	•	•	شيكات بريد رامسار الالكترونية العالمية تضم السجلات الادارية وضباط ارتباط (CEPA) الوطنيين ومهتبي (CEPA) ومديري مواقع رامسار والمرافق المخصصة للتعليم البيئي ورفع التوعية والمهتبيين المحليين قد تم الإبقاء عليهم وتوسيع نطاق عملهم، ومجموعات الكورونية وطنية مشابهة وريطة هؤلاء بالشبكة العالمية قد تم إنشاؤها ودعمه.
٧-٢-٢	•	•	•	•	•	•	•	•	قائمة بحث على الإنترنت بخبراه وضباط ارتباط (CEPA) قد تم وضعها والحفاظة عليها لكي تساعد (CEPA) على المستويين الوطني والدولي، وتعزيز هذه الخدمة لتساعد برنامح وأنشطة (CEPA)
٨-٢-٢	•	•	•	•	•	•	•	•	مكتبة صور الكورونية لرامسار قد تم إنشاؤها، إذ استحدثت الوارد. لدعم الجهود العالمية والوطنية والمحلية في رفع التوعية وتدبير القيمة موارد الأراضي الرطبة وكيفية استخدامها بحكمة.
١-٢-٢	•	•	•	•	•	•	•	•	المراكز التعليمية قد تم إنشاؤها في مواقع رامسار وغيرها من مواقع الأراضي الرطبة لتقدم ضباط ارتباط من أجل أنشطة (CEPA) الوطنية والمحلية.
٢-٢-٢	•	•	•	•	•	•	•	•	قدرات المراكز القائمة في الأراضي الرطبة، وتطوير مراكز جديدة بهدف تحقيق برنامح (CEPA) بشكل توعوي عال قد تم دعمه وتحسينه.
٣-٢-٢	•	•	•	•	•	•	•	•	أيضا يتواجد مراكز تعليمية للأراضي الرطبة، فإن المعلومات التي تقدمها قد تم مراجعتها لضمان مساندةها في تعزيز الاتفاقية، والراكر قد ساعدت في تعزيز الاتصال، والمشاركة بين جهات إدارة الأراضي الرطبة والمهتبين محليا، حسب الاقتضا.
٤-٢-٢	•	•	•	•	•	•	•	•	المراكز التعليمية للأراضي الرطبة قد تم تشجيعها على المشاركة في رابط الأراضي الرطبة الدولي التابع لصندوق التطوير البرية والأراضي الرطبة.
٥-٢-٢	•	•	•	•	•	•	•	•	الجهود قد بدأت لتعزيز وامتداد توعية المراكز التعليمية للأراضي الرطبة لتشجيع تبادل ونقل المعلومات والخبرات بين المراكز البلدان المتقدمة وتلك الموجودة في البلدان النامية والبلدان التي تمر في مرحلة انتقالية.

الملحق ٤

المجموعات المحتملة والمعنيين في برنامج (CEPA)

لاتفاقية الأراضي الرطبة

- ١- هنالك عدد كبير من المجموعات المستهدفة في برنامج (CEPA) والتي تقع ضمن الفئة الأوسع من المجتمع العام أو المجتمع المدني. ولمساعدة الأطراف المتعاقدة وغيرهم ممن يستخدمون هذا البرنامج في تقرير الإجراءات التي سيقومون بها، فإن هذا الملحق يصف ٢٧ مجموعة فرعية من المجتمع المدني كانت قد حددت على أنها أولئك الناس الذين يمكنهم إحداث فرق فوري وهام في وضع الأراضي الرطبة واستدامتها على المدى البعيد.
- ٢- عند القيام بوضع برامج عمل وطنية أو محلية بناءً على برنامج (CEPA)، يتم حث الأطراف المتعاقدة وغيرهم على أخذ هذا الملحق بعين الاعتبار بالنسبة لظروفهم الخاصة لدى تحديد الفئات التي تعتبر هي الأولوية القصوى.
- ٣- هناك افتراض أساسي لبرنامج (CEPA) وهو أنه كنتيجة للإجراءات التي تم اتخاذها استجابة له، سيكون هناك عدد متزايد من «الجهات» التي تصبح وكلاء أو سفراء أو محامون لاتفاقية الأراضي الرطبة والمبادئ التي تسعى لتشجيعها. لهذا، يجب النظر إلى دعم برنامج (CEPA) كاستثمار يهدف إلى مساعدة صانعي القرارات وإجراءات التهيئة المحلية الموجهة إلى تحقيق الحفاظ على الاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة.

١) الناس بشكل عام

الأساس المنطقي (المبرر)

المجموعات المستهدفة/ الأفراد

هم الناس الذين يصنعون القرارات التي تؤثر بشكل مباشر على الأراضي الرطبة. ويجب على الأطراف ورامسار أن تطلعهم وتوفر لهم إمكانية الوصول إلى المعلومات المتخصصة والخبراء.

مالكو الأراضي (خاصة المسؤولين عن إدارة الأراضي الرطبة)

يملك الكثيرون من الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية المرتبطون بالأراضي الرطبة قدراً كبيراً من المعرفة بإدارة هذه النظم البيئية بطريقة مستدامة، وفي بعض الأحيان تربطهم روابط ثقافية مستمرة مع الأراضي الرطبة. وينبغي أن تهدف رامسار إلى تشجيع مشاركة هذه الخبرة مع مديري الأراضي الرطبة الآخرين وإقرار إشراف الشعوب الأصلية على الأراضي الرطبة.

الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية

إن إشراك المزيد من النساء في إدارة الأراضي الرطبة أمر ذو أولوية، حيث تميل النساء في العديد من الثقافات إلى القيام بالأعمال الحرة ضمن الوحدة الأسرية كما أنهن أكثر قابلية لتغيير عادات نمط الحياة. وتملن كذلك إلى التواصل مع الأطفال ضمن الأسرة بشكل أكبر.

النساء

الأطفال هم الجيل التالي من المدراء البيئيين وأولياء الأمر، وعلى رامسار أن تضمن بأنهم على وعي بأهمية الأراضي وكيفية استخدامها بحكمة. ويمكن للأطفال أن يصبحوا معلمين لأبائهم وأمهاتهم وذلك من خلال تعليمهم الذاتي.

الأطفال

تعتبر المنظمات غير الحكومية المحلية في العديد من البلدان غاية في الأهمية لما تحققة من إجراءات. وهم بحاجة لأن يتم توفير معلومات وخبرة متخصصة لهم.

المنظمات غير الحكومية الوطنية والمحلية

يمكن تسريع نقل رسائل إيجابية وغنية بالمعلومات حول الأراضي الرطبة إلى المجتمع بوجه عام من خلال الأخبار والقصص الأخرى وذلك عن طريق وسائل الإعلام الإلكترونية والمطبوعة.

المسؤولون عن الإعلام الإلكتروني والمطبوع

يمكن للقادة المجتمعيين أن يستخدموا حضورهم العام في جلب الاهتمام إلى القضايا، كما يمكن لأولئك المتعاطفين مع موضوع الحفاظ على الأراضي الرطبة أن يكونوا سفراء مثاليين للترويج لرسالة رامسار.

القادة المجتمعيون والشخصيات البارزة- رياضيون والقادة الدينيين والفنانون والمالكون والمعلمون وقادة الرأي الخ..

كتيبات رامسار للاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة

(ب) الحكومات على كافة المستويات

الأساس المنطقي

يعتبر هؤلاء المسؤولون صانعو قرارات على المستويات المحلية والإقليمية الفرعية والوطنية. يمكن لإجراءاتهم أن تؤثر بشكل مباشر على الأراضي الرطبة سواء إيجاباً أم سلباً، إما على المستوى المحلي أو المسقط المائي/ الحوض النهري.

هؤلاء الناس بحاجة بشكل خاص للمشورة حول أفضل الممارسات في إدارة النظم البيئية للأراضي الرطبة، وحول الحصول على الدعم العام والمشاركة في العمل، خاصة عندما يكونوا مسؤولين عن إدارة موقع رامسار. هذا، ولدى مديري المواقع خبرة مباشرة وقيمة في إدارة الأراضي الرطبة، والعتور على سبل تسمح بمشاركة هذه الخبرات فيما بينهم ومع الآخرين يعتبر أولوية.

ينبغي أن تكون المعلومات في متناول أيديهم من أجل التطبيق والنشر الفعالين.

إن كان لا بد من منهجيات أكثر تكاملاً لإدارة الأراضي وموارد المياه بما في ذلك الأراضي الرطبة، فهناك حاجة لمزيد من الفهم والتعاطف مع اتفاقية رامسار بين منفيدي الاتفاقيات الأخرى.

بالمثل، هناك حاجة لمزيد من الفهم والتعاطف مع اتفاقية رامسار بين من يقدمون المشورة للحكومات حول تنفيذ اتفاقية رامسار وغيرها من الاتفاقيات.

رامسار بحاجة لكسب المزيد من الدعم من قبل هذه الوزارات وجميع أعضاء الحكومة، حيث أن لديهم إسهامات مباشرة في وضع السياسات ومخصصات الميزانية الخ.. وقد يكون أعضاء البرلمان من أحزاب المعارضة في هذا الوضع في المستقبل.

تحتاج الاتفاقية إلى ضمان وجود فهم جيد وعام حول ما تقوم به من خلال هذه المنظمات التي تتعامل مع الحكومات ضمن مجموعة من القضايا التنموية المستدامة. وينبغي على رامسار أن تضمن أن يكون المسؤولون المعنيون على إطلاع وقادرين على دعم مبادئ رامسار من خلال المشاريع القائمة على أرض الواقع في بلدان الأطراف المتعاقدة.

من المهم أن يفهم هؤلاء المسؤولون اتفاقية رامسار وطريقة عملها بشكل تام لإطلاع الحكومات الوطنية بشكل أفضل.

المجموعات المستهدفة/ الأفراد

صانعو السياسات البيئية والمخططون والإداريون المحليين/ المناطق/ المقاطعات وإدارات الحكومات الوطنية.

مديرو الأراضي الرطبة (الحراس والمشرفون الخ.) مع الإدارات الحكومية الوطنية على المستوى المحلي أو مستوى المنطقة أو المقاطعة أو على المستوى الوطني

السلطات الإدارية الوطنية لاتفاقية رامسار

السلطات الإدارية الوطنية وضباط الارتباط من أجل الاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالبيئة.

لجان وطنية استشارية لاتفاقية رامسار وغيرها من الاتفاقيات المتعلقة بالبيئة (مثل لجان رامسار الوطنية)

الوزارات المسؤولة عن التنمية المستدامة وملفات التعليم والاتفاقيات المتعلقة بالبيئة إضافة إلى أعضاء البرلمان - وطنياً ومحلياً كذلك على مستوى المنطقة/ المقاطعة.

وكالات المساعدة الوطنية، ممولون ثنائيون

سفراء وموظفي البعثات الخارجية

(ج) المنظمات الدولية والإقليمية

الأساس المنطقي

تحتاج الاتفاقية إلى ضمان وجود فهم جيد وعام حول ما تقوم به من خلال هذه المنظمات التي تتعامل مع الحكومات ضمن مجموعة من القضايا التنموية المستدامة. وحيث أن للمنظمات برامج تمويلية، يترتب على رامسار أن تضمن إطلاع المسؤولين المعنيين وقدرتهم على دعم مبادئ رامسار من خلال مشاريع على أرض الواقع في بلدان الأطراف المتعاقدة.

كما ذكر أعلاه.

المجموعات المستهدفة/ الأفراد

المنظمات الدولية- البنك الدولي ومرفق البيئة العالمي وبرنامج الأمم المتحدة للتنمية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة والشراكة العالمية للمياه الخ..

المنظمات الإقليمية- برنامج البيئة الإقليمي لمنطقة جنوبي المحيط الهادىء والمفوضية الأوروبية والجماعة الإنمائية للجنوب الأفريقي والمصارف التنموية الإقليمية وبرنامج البيئة الآسيوية الخ..

المنظمات غير الحكومية الأربعة الشريكة الرسمية لرامسار (الاتحاد الدولي لحماية الطبيعة وصندوق الطيور البرية والأراضي الرطبة والأراضي الرطبة الدولية وحياة الطيور) جميعها نشطة وفعالة في تعزيز اتفاقية رامسار. وهناك حاجة لإشراك المزيد من المنظمات غير الحكومية الإقليمية والدولية في توصيل رسالة رامسار.

هذا أمر أساسي إن كان هناك رغبة في زيادة التضافر بين الاتفاقيات على المستويين العالمي والوطني.

المنظمات غير الحكومية العالمية الشريكة وغيرها من المنظمات غير الحكومية الدولية والإقليمية.

أمانات الاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالبيئة (اتفاقية التنوع الحيوي واتفاقية مكافحة التصحر والحفاظ على الحيوانات البرية والاتفاقية الاطارية للتغير المناخي واتفاقية التجارة الدولية بالأنواع المهددة بالإنقراض والتراث العالمي والإنسان المحيط الحيوي)

د) قطاع الأعمال

الأساس المنطقي

تعزز رامسار الاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة ولهذا فهي تشارك قطاع الأعمال من أجل ضمان عدم تعارض الأنشطة التي يقومون بها مع أهداف الاتفاقية. من بين قطاعات الأعمال، من المحتمل أن يكون لهذه الصناعات، إضافة إلى غيرها، تأثيرات سلبية بالغة على الأراضي الرطبة. وعلى رامسار أن تعزز الممارسات ضمن هذه الصناعات لضمان عدم تأثير أنشطتها على فقدان الأراضي الرطبة.

ينبغي على مسارات تشجيع تطبيق ممارسات رامسار للاستخدام الرشيد من خلال الجمعيات المهنية هذه.

المجموعة المستهدفة/ الأفراد

الجهات الراعية والداعمة المحتملة

قطاعات الأعمال الرئيسية

- المياه والصرف الصحي
- البري والتزويد بالمياه
- الزراعة
- التنجيم
- التحريج
- صيد الأسماك
- المدراء البيئيين
- السياحة
- التخلص من النفايات
- الطاقة

الجمعيات المهنية

ع) قطاع التعليم والمعاهد التعليمية

الأساس المنطقي

يمكن لجميع هؤلاء أن يساعدوا في إدراج مواضيع الحفاظ على الأراضي الرطبة واستخدامها الرشيد في المدارس والمناهج الرسمية الأخرى. يمكن تسريع دمج مبادئ رامسار في المناهج والبرامج التعليمية عموماً من خلال العمل بالتعاون مع اتحادات المعلمين.

يمكن دمج قضايا المياه والأراضي الرطبة في المناهج والمواد الأخرى التي يتم تطويرها من قبل تلك المنظمات.

تعتبر هذه الأماكن مثالية لترويج رسالة رامسار ولا بد من تكثيف الجهود لتقديم معلومات ومواد وبرامج ملائمة من خلالها.

توفر شبكات المكتبات طريقة ممتازة لجعل المعلومات حول رامسار والأراضي الرطبة في متناول أيدي المجتمع عامةً.

المجموعة المستهدفة/ الأفراد

الوزارات التعليمية وسلطات تطوير المناهج ومجالس الامتحانات والجامعات والمتدربين أثناء الخدمة الخ..

اتحادات المعلمين الوطنية والدولية

الشبكات الوطنية والدولية وجمعيات ومجالس التعليم البيئي

مراكز البيئة/ الأراضي الرطبة وحدائق الحيوانات والأسماك والنباتات الخ..

شبكات المكتبات الوطنية والدولية

الملحق ٥

العلاقات بين قرار (CEPA) رامسار X-٨ الحالي

وقراري (CEPA) VII-٩ و VIII-٣١ اللذين حل محلها

وثيقة استشارية أعدها فريق إشراف (CEPA)

١- لماذا هذه الوثيقة؟ تم إصدار هذه الوثيقة الإستشارية استجابةً للفقرة الإجرائية ١٠ من القرار X-٨ الذي اعتمد في الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف المتعاقدة العاشر، الذي «تطلب فيه الاتفاقية إلى فريق إشراف (CEPA) إعطاء الأولوية في خطة عملها لوضع وثيقة استشارية قصيرة توضح العلاقات بين القرارين VII-٩ و VIII-٣١ والقرار الحالي X-٨ لمساعدة ضباط ارتباط (CEPA) في التنفيذ الجاري لبرنامج (CEPA)».

٢- القصد من وراء هذا الطلب كان لتقييم ومقارنة محتوى القرارات الثلاث من أجل التأكيد لأطراف رامسار المتعاقدة وطمأنتهم بأن هذا القرار الأخير يعد برنامج (CEPA) الأكثر تطوراً في عمل الاتفاقية الذي لا يساوم في خطوات التنفيذ الجارية فعلاً حتى الآن من قبل الأطراف في تنفيذ برامج (CEPA) السابق، خاصة بموجب القرارات VII-٩ و VIII-٣١ (٢٠٠٢-١٩٩٩) و VIII-٣١ (٢٠٠٣-٢٠٠٨).

٣- خلص الفريق بعد التحليل المعمق إلى أن:

- هدَفَ القرار VIII-٣١ إلى البناء على الفائدة المترصّة للقرار VII-٩؛
- تمكن القرار X-٨ من البناء على التنفيذ الذي تم تقييمه من خلال التقارير الوطنية لمؤتمر الأطراف المتعاقدة التاسع عام ٢٠٠٥ ومؤتمر الأطراف المتعاقدة العاشر عام ٢٠٠٨؛ و
- القراران VIII-٣١ و X-٨ متشابهان جداً وأكثر إيجازاً ومباشرةً من القرار VII-٩.
- من التحليل الأكثر تفصيلاً للقرارات الإجرائية في القرارات الثلاث (انظر الملحق)، فإن التشابه/ التناقض يشمل:
- الاعتراف ب (CEPA/EPA) كأدوات شاملة تعمل على دعم تنفيذ الاتفاقية. (القرارات الثلاث جميعها)
- مطالبة الأطراف بترشيح ضباط ارتباط (CEPA) حكوميين ومن المنظمات غير الحكومية الذين سيقومون بدور غاية في الأهمية في تنفيذ البرنامج. (القرارات الثلاث جميعها)
- حث الأطراف على إنشاء فريق عمل (CEPA)، ما لم تتوفر آلية أخرى، لإجراء استعراض للاحتياجات والقدرات والفرص في مجال (CEPA) الأراضي الرطبة، وبناءً على هذا، يتم تشكيل خطة عمل وطنية ل (CEPA). (القرارات الثلاث جميعها)
- تشجيع الأطراف على وضع خطط على المستويات الوطنية والوطنية الفرعية المحلية والمسقط المائي، حسب الاقتضاء. (القرارين VIII-٣١ و X-٨)
- الاعتراف بالحاجة إلى إجراء تقييمات لفعالية خطة عمل (CEPA). (القرارين VIII-٣١ و X-٨)
- حث الأطراف على مراعاة خطط عمل (CEPA) كأجزاء متكاملة من آليات وضع سياسات وبرامج التنوع الحيوي، والأراضي الرطبة وإدارة المياه والتعليم والصحة والحد من الفقر، وضمان الإقرار ب (CEPA) كداعم للتنفيذ الفعال لهذه السياسات والبرامج الأوسع نطاقاً. (القرارات الثلاث جميعها)
- الاعتراف بأهمية دور المنظمات الدولية الشريكة (IOPs) في تنفيذ القرار. (القرارات الثلاث جميعها)
- الاعتراف بأهمية اليوم العالمي للبيئة بوصفه حملة يوم/ أسبوع لاتفاقية رامسار، متيحاً الفرصة للأطراف وغيرهم الاحتفال بالإنجازات والتحديات المتواصلة في المحافظة على الأراضي الرطبة والاستخدام الرشيد. (القرارات الثلاث جميعها)
- حث الممولين الثنائيين ومتعددي الأطراف والقطاع الخاص والجهات الراعية على الاعتراف بأهمية تدخلات (CEPA) ودعم مبادراته. (القرارات الثلاث جميعها)

- الاعتراف بقيمة المراكز التعليمية للأراضي الرطبة في تنفيذ (CEPA) للأراضي الرطبة، والاعتراف بأهمية دور شبكة الرباط الدولي للأراضي الرطبة للمراكز كما يحث الأطراف على دعم مشاركة مراكزهم في الشبكة. (القرارات الثلاث جميعها)
 - الدعوة إلى إنشاء صندوق للتبرعات من أجل (CEPA) وتشجيع الإسهام في ذلك الصندوق. (القرار VII-٩ والقرار VIII-٣١) مع ملاحظة أن القرار X-٨ لم يشر إلى ذلك الصندوق، حيث لم تقدم أية تبرعات لهذا الغرض خلال السنوات التسع الماضية.
 - دعوة هيئة مراجعة القضايا العلمية والتقنية (STRP) لإعداد فريق عمل متخصص ل (CEPA). (القرار VIII-٣١) وبناءً عليه، تم تعيين خبير (CEPA) في هيئة مراجعة القضايا العلمية والتقنية لفترة الأعوام الثلاث من ٢٠٠٦-٢٠٠٨ وصاعداً وتكوين هيئة مراجعة القضايا العلمية والتقنية الحالي يعكس هذا الأمر. ويقود هذا الخبير مجال عمل (CEPA) المواضيعي إضافةً إلى تقديم الخبرة للبرنامج عند الحاجة.
 - فيما يتعلق بالجهات الرئيسية في تنفيذ برنامج (CEPA)، فيمكن تحديدهم على نحو: الأطراف المتعاقدة (CPs) والأمانة العامة والمنظمات الدولية الشريكة، والمنظمات غير الحكومية والمساهمين الآخرين، والمعنيين المحليين. (القرارات الثلاث جميعها)
 - اتخذ القرار VIII-٣١ خطوة أبعد من القرار VII-٩ من خلال تحديده للجماعات الفعالة الأكثر صلة في تنفيذ كل نشاط من الأنشطة المقترحة في برنامج العمل الملحق؛ ثم
 - اتخذ القرار X-٨ خطوة أخرى إلى الأمام من خلال إعداد قائمة تتبع للأطراف في مرفقه رقم ٣ من حيث الجهات التي يمكنها أو ينبغي عليها تقديم مجالات النتائج الرئيسية في برنامج العمل.
- ٥- وترد مقارنة جدولية واسعة للنواحي الرئيسية للقرارات الإجرائية وبرنامج عمل القرارات الثلاث في الملحق I. وهناك مقارنة جدولية أكثر تفصيلاً لبرامج العمل الملحق ومرفقاته في القرارين VIII-٣١ و X-٨ ملخصة في الملحق II. مع ملاحظة أن الأسباب العملية للمقارنة الأخيرة هذه لم تشمل ملحق القرار VII-٩.
- ٦- هناك نقاط أخرى ذات صلة نتجت عن مقارنة برامج العمل الثلاث، هي:
- من خلال القرار IX-١٨ (الذي اعتمد في مؤتمر الأطراف المتعاقدة التاسع في نوفمبر (تشرين الثاني) ٢٠٠٥)، أعدت اللجنة الدائمة فريق إشراف (CEPA) وعدد من المهام الأساسية للمضي قدماً من تنفيذ برنامج (CEPA). واستجابة لطلب الأطراف، أصدر الفريق ورقة يحدد فيها أدوار ومسؤوليات ضباط ارتباط (CEPA) الوطنيين. وتم اعتماد ذلك كمرفق ٢ للقرار X-٨ يمثل خطوة أخرى نحو مساعدة الأطراف في تنفيذ برنامج (CEPA).
 - حدد القراران VII-٩ و VIII-٣١ الحاجة إلى برامج (CEPA) وطنية تراعي الاحتياجات التدريبية الواسعة. وفيما يواصل X-٨ هذا الشأن فإنه يحدد أيضاً بشكل خاص الحاجة لبناء قدرات ضباط ارتباط (CEPA) الوطنيين على أن تقوم الأمانة العامة بدور القيادة.
 - دعا أصلاً «برنامج الاتفاقية التوعوي: إجراءات تعزيز الاتصال والتعليم والتوعية العامة» في القرار VII-٩، وقام القرار VIII-٣١ بتحديد البرنامج باستخدام التسمية المختصرة (CEPA) لأول مرة للدلالة على الاتصال والتعليم والتوعية العامة. واستمر القرار X-٨ باستخدام المختصر (CEPA) ولكن باعتراف خفي ولكنه هام بالدور الحاسم للمشاركة في الاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة وبالتالي أهميتها في العملية التي يشملها برنامج (CEPA)، مع دلالة التسمية المختصرة الآن إلى الاتصال والتعليم والمشاركة والتوعية.
 - فيما تغير معنى التسمية المختصرة بطريقة ذات مغزى، بقي منطوق الفقرات والأهداف والإجراءات/ مجالات النتائج الرئيسية للقرارين VIII-٣١ و X-٨ متشابهين بشكل ملحوظ. وقد عكس هذا الأمر هدفاً رئيسياً لفريق (CEPA) الذي كان مسؤولاً إلى حد كبير عن وضع القرار X-٨: وهو أنه ينبغي ألا يُحدث تغييراً كبيراً في برنامج (CEPA) ومضمونه، حيث أشارت التقارير الوطنية حول التنفيذ في مؤتمر الأطراف المتعاقدة التاسع بأن الأطراف كانوا قد قاموا بالفعل بإعداد برامج عمل بنجاح لتنفيذ القرار VIII-٣١ الأمر الذي سيؤدي إلى نتائج عكسية لدى إحداث تغييرات كبيرة في النسخة التالية. بالتالي، فكما ورد في الجدول المقارن الملحق:
 - لا تختلف الأهداف من حيث المضمون عن الأهداف العامة للقرار VIII-٣١ بشكل كبير، لكنها ربما موضحة بشكل أفضل بالنسبة للقراء لكي تتم بلورة المعلومات في القرار X-٨، من الهدف ١ الرامي إلى تحسين التوعية، مروراً بالهدف ٢ الرامي إلى تأسيس بيئة متمكنة، فالهدف ٣ الرامي إلى الدفع بالناس وتمكينهم من القيام بالعمل؛ و

كتيبات رامسار للاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة

• تتشابه الاستراتيجيات ومجالات النتائج الرئيسية في القرار X-8 بشكل ملحوظ مع الأهداف والإجراءات التشغيلية للقرار VIII-31.

٧- في الختام، يشير هذا التحليل الصادر عن فريق (CEPA) إلى أن النسخة الحالية من برنامج (CEPA) يمثل برنامج عمل أكثر وضوحاً واختصاراً، لكنه لا يختلف بشكل كبير عن برنامج (CEPA) الذي سبق وتم اعتماده وتنفيذه من قبل الأطراف المتعاقدة على مختلف المستويات، بمعنى، أن القرار VII-9 اعتمد عام 1999 للفترة من 1999-2002، والقرار VIII-31 اعتمد عام 2002 للفترة من 2002-2008.



أطفالٌ يلعبون لعبة رمسار المصممة
للعب على الأرض في مركز رامسار
الإقليمي لمنطقة وسط وغرب آسيا،
في رامسار، جمهورية إيران الإسلامية
(الصورة بإذن من الفاضلة ياسامان
رجبخاه وباتشيهاي آب)

المحلل ١. مقارنة واسعة بين النواحي الرئيسية من منطوق الفقرات

وبرنامج العمل في قرارات (CEPA) الثلاثة

القرار ٨-X	القرار ٣١-VIII	القرار ٩-VII	
			الاعتراف بـ (CEPA/EPA) كأدوات شاملة لدعم تنفيذ الاتفاقية
			مطالبة الأطراف المتعاقدة بترشيح ضباط ارتباط (CEPA) من جهات حكومية ومنظمات غير حكومية، الذين سيقومون بلعب دور رئيسي في تنفيذ البرامج الخاصة بهم
			حث الأطراف المتعاقدة على تأسيس فرق عمل (CEPA) حين لا توجد آلية أخرى، وذلك لإجراء استعراض للاحتياجات والقدرات والفرص في مجال (CEPA) للأراضي الرطبة، وإعداد خطة عمل وطنية لـ (CEPA) بناءً على ذلك.
			تشجيع الأطراف المتعاقدة على إعداد خطط على المستوى الوطني والوطني الفرعي والمحلي وعلى مستوى المسقط المائي، حسب الاقتضاء.
			الاعتراف بموجب القرارين ٣١-VIII و ٨-X بالحاجة إلى إجراء تقييمات لمدى فعالية خطط (CEPA).
			حث الأطراف المتعاقدة على النظر إلى خطط عمل (CEPA) كأجزاء مدمجة ضمن أدوات السياسة وبرامج التنوع الحيوي، والأراضي الرطبة وإدارة المياه والتعليم والصحة والحد من الفقر وضمان الاعتراف بـ (CEPA) كأساس لفعالية تحقيق هذه السياسات والبرامج الأوسع نطاقاً.
			الاعتراف بأهمية دور المنظمات الدولية الشريكة في تنفيذ القرار
			الاعتراف بأهمية اليوم العالمي للأراضي الرطبة بالنسبة للاتفاقية كحملة رئيسية لرامسار تجري خلال يوم/أسبوع، تعمل على تقديم الفرصة للأطراف المتعاقدة وغيرهم للاحتفال بالإنجازات ومواصلة التحدي للحفاظ على الأراضي الرطبة واستخدامها الرشيد
			حث الممولين الشائئين والمتعددين والقطاع الخاص والجهات الراعية على الاعتراف بأهمية مداخلات (CEPA) ودعم مبادراته
			الاعتراف بقيمة المراكز التعليمية للأراضي الرطبة في تحقيق (CEPA) للأراضي الرطبة، والإقرار بأهمية دور شبكة الرابطة الدولي للأراضي الرطبة لتلك المراكز وحث الأطراف المتعاقدة على دعم مشاركة المراكز في الشبكة
			الدعوة إلى إنشاء صندوق تبرعات من أجل (CEPA) بموجب القرارين ٩-VII و ٣١-VIII وتشجيع الإسهام في ذلك الصندوق
			دعوة هيئة مراجعة القضايا العلمية والتقنية بموجب القرار ٣١-VIII تشكيل فريق عمل خبير بـ (CEPA). وقد تم تعيين خبير (CEPA) في هيئة مراجعة القضايا العلمية والتقنية نتيجة لذلك، ويعكس هيكل الهيئة الحالي هذا الأمر. ويقود هذا الخبير مجال (CEPA) المواضيعي ويحلب خبرة إضافية لـ (CEPA) عند اللزوم.
			الجهات الرئيسية المنفذة لبرنامج (CEPA) قد تم تحديدها ب: الأطراف المتعاقدة والأمانة والمنظمات الدولية الشريكة، ومنظمات غير حكومية أخرى ومتعاونين، ومعنيين محليين.
			يحدد أي مجموعات فعالية هي الأكثر صلة في تنفيذ كل نشاط من الأنشطة الملحقه ببرنامج العمل.
			أوجد قائمة تتبع في الملحق ٣ للأطراف المتعاقدة من حيث أي الجهات يمكنها/ ينبغي عليها تقديم مجالات النتائج الرئيسية في برنامج العمل.

كتيبات رامسار للاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة

			من خلال القرار IX-18 الذي تم اعتماده في مؤتمر الأطراف المتعاقدة التاسع في نوفمبر (تشرين الثاني) ٢٠٠٥، وضعت اللجنة الدائمة فريق إشراف (CEPA) وعدد من المهام الأساسية للمضي قدماً في تنفيذ برنامج (CEPA). واستجابة لطلب الأطراف المتعاقدة، أصدر الفريق ورقة يحدد فيها أدوار ومسؤوليات ضباط ارتباط (CEPA) الوطنيين. وقد ورد هذا مرة أخرى في الملحق ٢ للقرار X-8 ومثل خطوة أخرى في مساعدة الأطراف في تنفيذ برنامج (CEPA).	الفقرات الإحدى عشرة
			تحديد الحاجة إلى برامج (CEPA) لمراعاة الاحتياجات التدريبية الواسعة	
			تحديد الحاجة لبناء قدرات ضباط ارتباط (CEPA) الوطنيين على وجه التحديد، مع اتخاذ الأمانة دوراً قيادياً في ذلك.	
			دعا أصلاً برنامج الاتفاقية التوعوي: إجراءات لتعزيز الاتصال والتعليم والتوعية العامة	
			ذهب إلى تحديد البرنامج باستخدام التسمية المختصرة (CEPA) للمرة الأولى	
			واصل القرار X-8 استخدام التسمية المختصرة (CEPA) لكن مع اعتراف خفي إنما هام بأهمية دور المشاركة في الاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة، وبالتالي أهميتها في العملية التي يشملها برنامج (CEPA) وهذه التسمية المختصرة الآن تشير إلى الاتصال والتعليم والمشاركة والتوعية.	

الملحق II مقارنة بين برامج العمل الملحق بقرار CEPA-X-8، الذي اعتمد في مؤتمر الأطراف المتعاقدة الثامن عام ٢٠٠٨، والقرار VIII-31 الذي اعتمد في مؤتمر الأطراف المتعاقدة الثامن عام ٢٠٠٢

ملاحظة المحرر. يقدم الملحق II النص الكامل للفقرات النصية للخطة الاستراتيجية للأعوام ٢٠٠٩-٢٠١٥ وقرارات (CEPA) لمؤتمر الأطراف المتعاقدة. لم ترد هنا بعد، لكن يمكن تنزيلها كجزء من وثيقة كاملة لفريق إشراف (CEPA) وذلك من الموقع www.ramsar.org/pdf/cepa/CEPA_Panel_AdvisoryDocument_AnnexII.pdf

قرار ذات صلة

القرار X-٨

(اعتمد من قبل الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف المتعاقدة، تشانغون، الجمهورية الكورية ٢٠٠٨)

برنامج الاتفاقية حول الاتصال والتعليم والمشاركة والتوعية (CEPA) ٢٠٠٩-٢٠١٥

١- إذ يدعو إلى أن القرار VII-٩ قد اعتمد أول برنامج توعوي للاتفاقية للفترة ما بين ١٩٩٩-٢٠٠٢، وأن القرار VIII-٣١، برنامج الاتفاقية حول الاتصال والتعليم والتوعية العامة (CEPA) ٢٠٠٣-٢٠٠٨، قد واصل برنامج (CEPA) لفترة الثلاث أعوام المقبلة؛

٢- إذ يعبر عن تقديره للعمل الذي قامت به أمانة رامسار وفريق إشراف (CEPA) الذي تم تأسيسه بموجب القرار IX-١٨ (٢٠٠٨)؛

٣- إذ يعترف، حسبما طُلب من قبل القرارين VII-٩ و VIII-٣١، بأنه بدءاً من الأول من نوفمبر (تشرين الثاني) ٢٠٠٨، يكون ١٢٩ طرفاً متعاقداً (٨٢٪) قد عينوا ضباط ارتباط (CEPA) حكوميين و١٠٦ طرفاً متعاقداً (٦٧٪) ضباط ارتباط (CEPA) من منظمات غير حكومية، لكن إذ ينتابه القلق حيث أن عدداً كبيراً من الأطراف المتعاقدة لم تقم بذلك بعد، وبالتالي، تقليص الفرص لتنسيق عملية تحقيق (CEPA) بموجب الاتفاقية؛

٤- إذ يهنئ الأطراف المتعاقدة التسعة والعشرون الذين أبلغوا عن تشكيل فرق عمل (CEPA) وطنية خاصة أستراليا وأذربيجان وبيليز وجمهورية الدومينيكان وفرنسا وألمانيا وهنغاريا ومالي وساموا ومالي وسانت لوتشيا والمملكة المتحدة للإبلاغ حول تطوير خطط عمل وطنية (CEPA) للأراضي الرطبة كما حدث القرار VIII-٣١، كذلك البلدان التي أعدت خطط (CEPA) على مستوى الموقع، لكن إذ ينتابه القلق بشأن ضآلة عدد البلدان التي قامت بذلك حتى الآن؛

٥- إذ يعبر عن امتنانه للمنظمات الدولية الشريكة لرامسار لدعمهم المتواصل لأنشطة (CEPA) عالمياً وضمن العديد من بلدان الأطراف المتعاقدة، كذلك لمجموعة دائون لرعايتها المستمرة للأنشطة التوعوية بموجب الاتفاقية؛

٦- إذ يعترف أنه، مع دعم الحكومة الهولندية وإسهام من فريق (CEPA) قام المجلس الاستشاري لبناء القدرات لاتفاقية رامسار، بإعداد إطار عمل لبناء القدرات للاستخدام الرشيد في الأراضي الرطبة، كدليل عملي للأطراف المتعاقدة؛

٧- إذ يعترف بالإسهامات التي ستقوم بها العديد من مبادرات رامسار الإقليمية لتنفيذ ملحق هذا القرار؛

مؤتمر الأطراف المتعاقدة

٨- يعتمد برنامج الاتفاقية حول الاتصال والتعليم والمشاركة والتوعية (CEPA) ٢٠٠٩-٢٠١٥، الورد في ملحق هذا القرار، كأداة لتوفير التوجيه للأطراف المتعاقدة وأمانة رامسار والمنظمات الدولية الشريكة لرامسار والمنظمات غير حكومية الأخرى والمنظمات المجتمعية والمنعنين المحليين وغيرهم لوضع إجراءات ملائمة لدعم تنفيذ الاتفاقية على المستويات الدولية والإقليمية والوطنية والمحلية؛

٩- يؤكد على أن هذا القرار وملحقاته تتضمن التوصيات الأساسية المتمخضة عن القرارين VII-٩ و VIII-٣١ وملحقتهما ضمن إطار عمل موسع يعكس المنهجية الأشمل المقترحة في برنامج (CEPA) هذا ٢٠٠٩-٢٠١٥؛

١٠- يطلب إلى فريق إشراف (CEPA) إعطاء الأولوية في خطة عملها لإعداد وثيقة استشارية قصيرة تبين العلاقات ما بين القرارين VII-٩ و VIII-٣١ والقرار X-٨ لمساعدة ضباط ارتباط (CEPA) على مواصلة تنفيذ برنامج (CEPA)؛

١١- يطلب إلى فريق إشراف (CEPA) رصد وإعداد تقرير حول قضايا (CEPA) ضمن الاتفاقية والتقدم الذي تم إحرازه في تنفيذ برنامج (CEPA) حسبما تم إعداده بموجب هذا القرار، وتقديم المشورة إلى اللجنة الدائمة والأمانة العامة حول أولويات عمل (CEPA) على المستويين الوطني والدولي، بما في ذلك أولويات (CEPA) بالنسبة لهيئة مراجعة القضايا العلمية والتقنية؛

١٢- يؤكد مجدداً على الدعوة الواردة في القرارين VII-٩ و VIII-٣١ إلى جميع الأطراف المتعاقدة التي لا زال عليها القيام على سبيل الأولوية بترشيح ضباط ارتباط مؤهلين بشكل جيد حكوميون ومن منظمات غير حكومية لـ (CEPA) للأراضي الرطبة، وإبلاغ أمانة رامسار بذلك، ويحث الأطراف لضمان أن يكونوا ضباط ارتباط (CEPA) أعضاء في رامسار الوطنية/ لجنة الأراضي الرطبة أينما وجدت؛

كتيبات رامسار للاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة

١٣- يبحث جميع الأطراف المتعاقدة، كما تم الاقتراح في القرارين VII-9 و VIII-31 وبرنامج (CEPA) 2009-2015، لتشكيل فرق عمل مناسبة، حيث أنه لا توجد آليات لهذا الغرض حالياً، للقيام باستعراض الاحتياجات والقدرات والفرص في مجال (CEPA) الأراضي الرطبة، وبناءً على النتائج المنبثقة يتم إعداد خطط عمل (CEPA) للأراضي الرطبة (على المستويات الوطنية والوطنية الفرعية والمحلية وعلى مستوى المسقط المائي) وذلك للأنشطة ذات الأولوية التي تعالج الاحتياجات الدولية والإقليمية والوطنية، وتقديم نسخ منها لأمانة رامسار لتقوم بدورها بتوفيرها للأطراف المتعاقدة والمنظمات؛

١٤- يبحث بشدة جميع الأطراف المتعاقدة للسعي إلى تطوير وتنفيذ خطط عمل (CEPA) للأراضي الرطبة كأجزاء مدمجة ضمن أدوات السياسة والبرامج الأشمل ذات الصلة التي تضم البيئة والتنوع الحيوي، والأراضي الرطبة وإدارة المياه والتعليم والصحة والحد من الفقر، وذلك على مستوى لامركزي قدر الإمكان، وضمان الإقرار بـ (CEPA) كأساس لتحقيق الفعال لتلك الأنشطة؛

١٥- يناشد الأطراف المتعاقدة التي أعدت خطط (CEPA) للأراضي الرطبة أن تقوم بتقييم فعالية تلك الخطط بشكل منتظم، لتعديل أولويات الإجراءات عند اللزوم، وتزويد فريق إشراف (CEPA) برودود الأفعال حول تلك المراجعات والتقنيات؛

١٦- يكرر دعوة الممولين المتعددين والشائئين والقطاع الخاص والجهات الراعية إلى دعم الملائم من الإجراءات حسبما وردت في برنامج (CEPA) رامسار 2009-2015؛

١٧- يبحث أمانة رامسار للمساعدة في تمكين قدرات ضباط ارتباط (CEPA) من خلال توفير التدريب والأدوات والنماذج، على سبيل المثال لخطط عمل ووسائل التدريب حول (CEPA)، وقد يتم ذلك مع مساعدة المجلس الاستشاري لبناء القدرات لاتفاقية رامسار؛

١٨- يعترف بالاحتفال بشكل متزايد باليوم العالمي للأراضي الرطبة في عدد كبير من البلدان، ويحث الأطراف المتعاقدة على مواصلة أو البدء باستخدام هذه المناسبة لجذب الانتباه لإنجازاتهم وتحديدهم المستمر للحفاظ على الأراضي الرطبة والاستخدام الرشيد؛

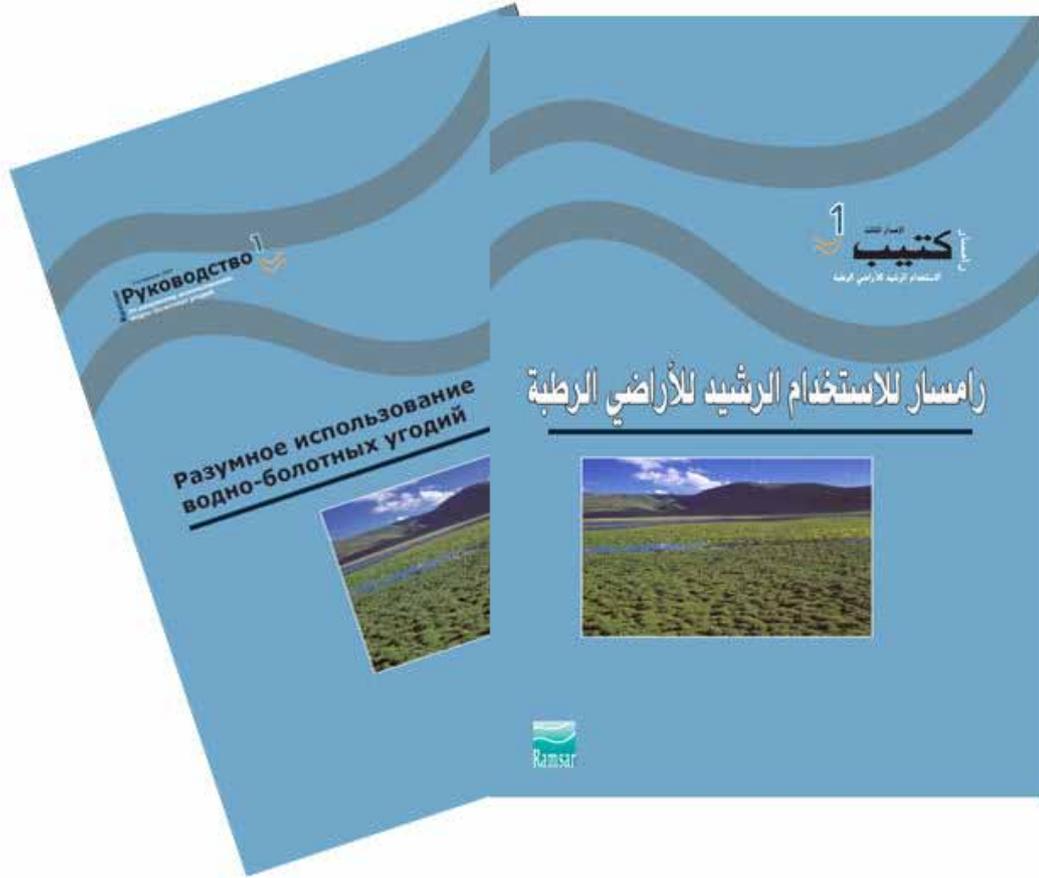
١٩- يشجع الأطراف المتعاقدة التي لديها مراكز تعليمية للأراضي الرطبة ومرافق مرتبطة بها قائمة بالفعل أو مقترحة على دعم تطوير تلك المراكز كونها أماكن أساسية للتعليم والتدريب المتعلق بالأراضي الرطبة وبرنامج CEPA للأراضي الرطبة، وعلى دعم مشاركتهم في الشبكة العالمية (وتطوير أخرى إقليمية ووطنية) مثل تلك المراكز في إطار برنامج الرابطة الدولي للأراضي الرطبة التابع لصندوق الطيور البرية والأراضي الرطبة (المملكة المتحدة)؛

٢٠- ويشجع كذلك الأطراف المتعاقدة على استخدام قدرات مراكز رامسار الإقليمية في الأراضي الرطبة في التدريب، كل في منطقتة؛

٢١- يوعز إلى الأمين العام القيام بتعزيز التعاون مع أعضاء مجموعة اتصال التنوع الحيوي، خاصة الأمين التنفيذي لاتفاقية التنوع الحيوي، من خلال آليات خطة العمل المشتركة المعدة، لتنسيق برامج (CEPA) لكل من الاتفاقيتين، بما في ذلك التعاون مع اللجنة الاستشارية غير الرسمية لـ (CEPA) لاتفاقية التنوع الحيوي؛

٢٢- يدعو المنظمات الدولية الشريكة لرامسار والمنظمات الأخرى التي تربطها اتفاقات تعاون مع أمانة رامسار إلى دعم تنفيذ برنامج (CEPA) رامسار على المستويات العالمية والإقليمية والمحلية، قدر الإمكان، عن طريق توفير الخبرة والشبكات والمهارات والموارد الموجودة لديها؛ و

٢٣- يبحث تلك الأطراف التي تستخدم لغات وطنية ومحلية مختلفة عن اللغات الرسمية الثلاث للاتفاقية النظر في أمر ترجمة دليل وتوجيه رامسار الرئيسية إلى تلك اللغات لجعلها متاحة على نطاق أوسع.



يناشد قرار (CEPA) إلى ترجمة الدليل إلى اللغات الوطنية: خلال فترة الأعوام الثلاث من ٢٠٠٩-٢٠١٢ تمت ترجمة كتيبات رامسار إلى العربية والروسية بتمويل من مركز رامسار الإقليمي لمنطقة وسط وغرب آسيا وصندوق دانون للمياه مع دعم من جامعة الدول العربية. وقد أصبحت ترجمات مواد اليوم العالمي للأراضي الرطبة شائعة ضمن الاتفاقية، وأيضاً المساعدة في إيصال رسالة رامسار بفعالية أكبر في العديد من البلدان. يمكن مشاهدة تعديلات الأمانة لمواد اليوم العالمي للأراضي الرطبة للعام ٢٠١٠ هنا <http://www.ramsar.org/WWD-adaptations>

كتيبات رامسار للاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة

أدوات اتفاقية رامسار للحفاظ على الأراضي الرطبة واستخدامها الرشيد الطبعة الرابعة (٢٠١٠)	
الركيزة الأولى للاتفاقية: الاستخدام الرشيد	
الكتيب ١	الاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة مفاهيم ومنهجيات للاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة
الكتيب ٢	السياسات الوطنية للأراضي الرطبة تطوير وتنفيذ سياسات وطنية للأراضي الرطبة
الكتيب ٣	القوانين والمؤسسات استعراض القوانين والمؤسسات لتعزيز الحفاظ على الأراضي الرطبة واستخدامها الرشيد
الكتيب ٤	الأراضي الرطبة وانفلونزا الطيور توجيهات للسيطرة على انفلونزا الطيور شديدة العدوى والاستجابة لها
الكتيب ٥	الشراكات شراكات أساسية لتنفيذ اتفاقية رامسار
الكتيب ٦	(CEPA) الأراضي الرطبة برنامج الاتصال والتعليم والمشاركة والتوعية العامة (CEPA) ٢٠٠٩-٢٠١٥ التابع للاتفاقية
الكتيب ٧	المهارات التشاركية إعداد وتمكين مشاركة المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية في إدارة الأراضي الرطبة
الكتيب ٨	دليل متعلق بالمياه إطار عمل متكامل للتوجيه المتعلق بالمياه الخاص بالاتفاقية
الكتيب ٩	إدارة أحواض الأنهار دمج الحفاظ على الأراضي الرطبة واستخدامها الرشيد بإدارة أحواض الأنهار
الكتيب ١٠	تخصيص المياه وإدارتها إرشادات لتخصيص المياه وإدارتها للحفاظ على الوظائف البيئية للأراضي الرطبة
الكتيب ١١	إدارة المياه الجوفية إدارة المياه الجوفية للحفاظ على الطابع البيئي للأراضي الرطبة
الكتيب ١٢	الإدارة الساحلية القضايا المتعلقة بالأراضي الرطبة ضمن الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية
الكتيب ١٣	قوائم جرد وتقييم ورصد إطار عمل متكامل لقوائم جرد الأراضي الرطبة وتقييمها ورصدها
الكتيب ١٤	الاحتياجات من البيانات والمعلومات إطار عمل لاحتياجات رامسار من البيانات والمعلومات
الكتيب ١٥	قوائم جرد الأراضي الرطبة إطار عمل رامسار لقوائم جرد الأراضي الرطبة ووصف الطابع البيئي
الكتيب ١٦	تقييم الأثر توجيهات حول التنوع الاحيائي ضمن تقييم الأثر البيئي والتقييم البيئي الاستراتيجي
الركيزة الثانية للاتفاقية: تعيين مواقع رامسار وإدارتها	
الكتيب ١٧	تعيين مواقع رامسار إطار عمل استراتيجي وإرشادات من أجل التطوير المستقبلي لقائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية
الكتيب ١٨	إدارة الأراضي الرطبة أطر عمل لإدارة مواقع رامسار وغيرها من الأراضي الرطبة
الكتيب ١٩	معالجة التغير في الطابع البيئي للأراضي الرطبة الركيزة الثالثة للاتفاقية: التعاون الدولي
الكتيب ٢٠	التعاون الدولي توجيهات وأشكال أخرى من دعم التعاون الدولي بموجب اتفاقية رامسار للأراضي الرطبة
الوثيقة المصاحبة	
الكتيب ٢١	الخطة الاستراتيجية لاتفاقية رامسار ٢٠٠٩-٢٠١٥ أهداف واستراتيجيات وتوقعات حول تنفيذ اتفاقية رامسار للفترة من ٢٠٠٩-٢٠١٥

كتيب
رامسار
الإصدار الرابع

الكتيب ٦

(CEPA) الأراضي الرطبة

برنامج الاتصال والتعليم والمشاركة والتوعية



أمانة اتفاقية رامسار

شارع موفيرني ٢٨

سي إتش - ١١٩٦ غلاند، سويسرا

هاتف: +٤١ ٢٢ ٩٩٩ ٠١٧٠

بريد الكتروني: ramsar@ramsar.org

موقع الكتروني: <http://www.ramsar.org>